

PRIMORSKI DNEVNIK  
je začel izhajati v Trstu  
13. maja 1945, njegov  
predhodnik PARTIZANSKI  
DNEVNIK pa 26. novem-  
bra 1943 v vasi Zakriž  
nad Cerknim, razmnožen  
na ciklostil. Od 5. do 17.  
septembra 1944 se je ti-  
skal v tiskarni »Dobrodo-  
ba« v Govcu pri Gorenji Trebu-  
ši, od 18. septembra  
1944 do 1. maja 1945 v  
tiskarni »Slovenija« pod  
Vojskim pri Idriji, do 8.  
maja 1945 pa v osvoboje-  
nem Trstu, kjer je izšla za-  
dnja številka. Bil je edini  
tiskani partizanski DNEV-  
NIK v zaslužni Evropi.

# primorski dnevnik

OSREDNJA KNJIŽNICA  
S. VILHARJA  
TRG REVOLUCIJE  
46000 KOPER

709

Poštna plačana v gotovini  
Abb. postale 1 gruppo

Cena 600 lir - Leto XL. št. 304 (12.027)

Trst, nedelja, 23. decembra 1984

## Leto 1984 v obračunih politikov Natta za vstop KPI »v programsko vlado«

### Craxi optimist, Spadolini manj, Longo nezadovoljen

RIM — Konec leta pomeni tudi čas političnih obračunov in v poslednjih dveh dneh so se z njimi spopadli tako predsednik vlade Craxi kot tajniki strank Spadolini (PRI), Longo (PSDI) in Natta (KPI).

Craxi je optimist: zanj je 1984 bilo izvrstno leto, a 1985 bo lahko še boljše, če bodo politične stranke sposobne razrešiti problem ustavne reforme, česar doslej niso znale in so tako izgubile edinstveno priložnost.

Spadolini je nekoliko manj optimistično razpoložen. Mnenja je sicer, da bo njegova stranka na prihodnjih volitvah odigrala zelo pomembno politično vlogo, kolikor naj bi edina jamčila pravilnost izbir tako na področju gospodarske kot na področju zunanje politike (ob tej izjavi se je skliceval tudi na najnovejša stališča tajnika CGIL Lame in dokaj jasno tudi na »dobro voljo«, ki jo je izrazila KPI v zvezi z Visentinijevim zakonom), drugače pa je v skrbeh glede uresničitve »moralne reforme« in zlasti »sanacije političnega razreda«.

Najmanj optimist je Longo, ki ni zadovoljen z zdajšnjimi ravnovesji v

petstrankarskem sistemu in se zavzema za dekret o pokojninah po vzoru tistega o lakoti v svetu, ki ga je vlada tako naglo odobrila.

Zlasti zanimiv pa je uvodnik, ki ga je napisal tajnik KPI Natta za prihodnjo številko uradnega partijskega glasila »Rinascita«. Natta obnavlja predlog o sestavi »programske vlade«, torej vlade, ki naj sloni na konkretnem programskem sporazumu in ki naj predvsem preraste meje »vnaprej osnovanih razvrstitev«, se pravi zavznitve. V bistvu predlaga Natta novo vlado, ki naj se vrta okoli komunistične osi in katere sogovorniki naj bodo laiki — Visentinijevi republikanci in socialisti s Craxijem, ki pa bi moral preusmeriti svoja taktična obzorja.

Natta hudo negativno ocenjuje sedanjo petstrankarsko vlado, ker njene politične izbire po njegovem slovnijo zgolj na preudicu o sodelovanju KPI v vladi in ker prav zaradi tega ni dosegla zastavljenih ciljev, to je politične stabilnosti in modernizacije države. Vsekakor Natta ne napada neposredno niti Craxija niti PSI, ne spravlja se torej nad samesneznike, temveč obsoja celoviti strateški zadah vlade, kar verjetno odraža tudi prevladujoča stališča v partiji.

Nattov uvodnik v bistvu potrjuje konec trde komunistične opozicije in sistematične spornosti med KPI in PSI ter se ob vzporednem slabšanju odnosov med KD in PSI zavzema za nastanek vladne krize, ki bi komunistom pomenila odskočno desko za vpliven pristop k politični igri.

R. G.



## Andreotti Poljakom: Skupaj delajmo za dobrobit mladega rodu in za mir

VARŠAVA — Tudi včerajšnji tretji in predzadnji dan uradnega obiska na Poljskem je bil italijanskemu zunanjemu ministru Andreottiju v globoko zadoščanje. Dopolne se je sešel s primasom poljske Cerkve Glompom, z državnim poglavarjem Jablonskim in s predsednikom parlamenta Guewo, v popoldanskih urah pa s predsednikom vlade in prvim sekretarjem Poljske združene delavske partije Jaruzelskim, nakar se je strogo zasebno poklonil spominu duhovnika Popieluszka ob njegovem grobu pred cerkvijo sv. Stanislava, kjer je še poprej vodja škofovske konference Dobrowski imel mašo zadušnico. Med vsemi temi dolžnostnimi obiski je bil Andreotti deležen laskavih priznanj kot »državnik svetovnega slovesa«, zlasti pa kot predstavnik države, ki lahko po mnenju varšavskih oblasti bistveno pripomore k poglavitvi dialoga med Poljsko in zahodnim svetom v prizadevanjih za doseg sožitja in trajnega miru.

Sam Andreotti, ki je tudi najvplivnejša osebnost iz krogov NATO in EGS, ki je prišla na obisk na Poljsko

po vojaškem udaru leta 1981, je v intervjuju za poljsko televizijo zelo povoljno ocenil rezultate pogovorov in pripomnil: »Ugotovili smo, da je kljub specifičnim razlikam med državama mogoče z združenimi močmi marsikaj storiti in s sodelovanjem na različnih področjih prispevati k dobrobiti naših ljudstev in naših bodočih rodov, pri čemer nas spodbuja spomin na skupne žrtve druge svetovne vojne.«

Andreotti je včeraj podpisal sporazum o petletnem italijansko - poljskem gospodarskem sodelovanju, za kar je v Varšavi prav posebno pričakovano. Italijanski minister je poleg tega na Kopernikovi univerzi v Torunu prejel diplomu »honoris causa« iz humanističnih ved, proti večeru pa je odpotoval v Krakow, kjer bo danes zaključil obisk in se vrnil v Italijo.

Dodati velja, da je general Jaruzelski Andreottiju izrazil željo, da bi Poljsko uradno obiskal tudi predsednik italijanske vlade Craxi.

## Najboljši športniki SRS v letu 1984 Jure Franko in Mateja Svet

POSTOJNA — Pred nabito polno športno dvorano Centra usmerjenja izobraževanja v Postojni je bila sinoči razglasitev najboljših športnikov, športnic, ekipe in tiskovne službe v Sloveniji za leto 1984 po anketi Društva športnih novinarjev Slovenije. Z velikim številom glasov prednosti je zmagal Jure Franko, srebrna kolajna na olimpijskih igrah v Sarajevu, pred koprskim jadralcem Dušanom Puhom in smučarjem Bojanom Križajem. Najboljša športnica pa je svetovna mladinska smučarska prvakinja Mateja Svet pred rokometiško Alenko Cuderman, tretji pa sta z istim številom glasov Vesna Ojstršek (namizni tenis) in Nuša Tome (smučanje). Najboljša ekipa pa je jugoslovanska padalska reprezentanca. Po uvodnem pozdravu predsednice

skupščine občine Postojne Stanke Horvat je sledila slovesnost, ki je povsem uspela.

Naj omenimo, da so bili prisotni tudi časnikarji iz zamejstva, ki so včlanjeni v Zvezo športnih novinarjev Slovenije. (bl)

MOŠKI: 1. Jure Franko 485 glasov, 2. Dušan Puh 213, 3. Bojan Križaj 137, 4. Bojan Ropret 115, 5. Darjan Petrič 103.

ZENSKKE: 1. Mateja Svet 341, 2. Alenka Cuderman 315, 3. Vesna Ojstršek in Nuša Tome 206, 5. Veronika Šarec 98.

EKIPE: 1. Jugoslovanska padalska reprezentanca 205, 2. Judo klub Impol (Slovenska Bistrica) 137, 3. OK Paloma - Branik 123.

TISKOVNE SLUŽBE: 1. SP v keglanju (Ljubljana) 33,

## Izšel je Jadranski koledar



Pri Založništvu tržaškega tiska je pravkar izšel Jadranski koledar za leto 1985 s priloženo knjižno zbirko NA 15. STRANI

## Nov uspeh Jadrana



TRST — Z odlično igro v prvem polčasu je Jadran povsem strl odpor bivšega drugoligaša iz San Donaja in se tako še bolj približal vrhu razpredelnice. Igra, ki so jo jadranci pokazali v prvem polčasu, je bila verjetno najboljša letošnja predstava naše združene ekipe. Daleč najboljši je bil v tem prvem delu Marko Ban, ki je prestregel šest žog in dal kar šest asistenc, poleg tega pa dosegel še 13 točk. Zelo točna sta bila tudi Čuk in Klavdij Starc, ki je že v prvem polčasu dosegel kar 18 točk. Tudi Jadranova conska obramba je bila zelo učinkovita in je povsem onespobila na-

sprotnikove strelce Tubio, Facchina in Coppa. Jadrano vodstvo se je tako stalno večalo, o čemer pričajo delni izidi: 31:22 v 10. min., 42:28 v 14. min. in 54:33 v 18. min.

V drugem polčasu se je stanje na igrišču nekoliko spremenilo. San Donaj je zaigral bolj zanesljivo v napadu, v obrambi pa z močjo moža obrambo večkrat prisilil jadranceve na težke mete. Kljub temu, da so nasprotniki stalno manjšali razliko,

pa jim ni nikdar uspelo resneje ogroziti Jadraneve zmage. Tudi v tem drugem delu se je odlikoval Marko Ban, ki je nekajkrat zadel iz težekega položaja in tudi ujel več odbitih žog v napadu ter nato dosegel koš.

Jadrano trener Žagar je četrto zaporedno zmago naše združene ekipe komentiral takole: »Mislim, da je bila naša zmaga proti izkušeniemu drugoligašu povsem zaslužena, predvsem zato, ker smo odigrali izvrstno prvi polčas, ko smo imeli 70-odstotno realizacijo, odlično pa smo igrali tudi v obrambi. Jasno pa je, da na takem nivoju ni mogoče igrati vse tekme, zato smo v drugem polčasu nekoliko popustili, a naša zmaga ni

Uspeh Mebla  
v Červinjanu

NADALJEVANJE NA 21. STRANI

## Mintoff odstopil

LA VALLETTA — Predsednik malteške vlade Dom Mintoff je sinoči napovedal svoj odstop. Sklep je malteška televizija posredovala z neposrednim prenosom razprave v parlamentu. O Mintoffovem odstopu se je že dalj časa govorilo, vsi pa so bili prepričani, da so govorice le propagandna poteza.

### ZARADI PRIHODA ZDOMCEV

## Nepopisna gneča na jugoslovanskem cestnem omrežju

BEOGRAD — Zaradi goste megle je včeraj prišlo na avtocesti Zagreb - Beograd pri Ivanič Gradu do najhujšega verižnega trčenja v zgodovini jugoslovanskega prometa, saj je bilo v nesreči vpleteno več kot 130 vozil. Skoraj neverjetno pa zveni, da kljub takim razsežnostim ni bilo nobene smrtno žrtve, razen prask pa ni bil nihče resneje ranjen.

Včerajšnje verižno trčenje ob enem zgovorno dokazuje kakšen pritisk doživlja te dni jugoslovansko cestno omrežje, ki ga je preplavila reka zdomcev, ki se iz severa pomikajo proti jugu, saj je treba jugoslovanskim še dodati grške in turške zdomce.

# Margaret Thatcher skuša prepričati Reagana naj ne sproži vesoljske oboroževalne tekme

WASHINGTON — Z neprotokolarnim poljubom je ameriški predsednik Reagan pozdravil v svoji počitniški rezidenci v Camp Davidu predsednico britanske vlade Margaret Thatcher, ki je pred sinočnim iz Hongkonga prispela v ZDA. »Železna lady« se je najprej sestala s podpredsednikom Bushem in ga seznanila s svojo misijo v Pekingu in s sporazumom o prehodu Hongkonga pod kitajsko suverenost ob sožitju dveh družbenih gospodarskih sistemov na hongkonškem ozemlju.

Med Reaganom in Thatcherjevo pa je bila osrednja tema pogovorov militarizacija vesolja. »Železna lady« se podobno kot francoski predsednik Mitterrand ne strinja v celoti z Reaganovo vizijo vesoljskega orožja, saj se boji, da bi to sprožilo novo oboroževalno tekmo. Reaganu je tudi posredovala vtise o svojem srečanju z »drugim« človekom sovjetske partije Gorbačovom.

Po vsem sodeč pa Reagan vztraja pri svojem »vesoljskem ščit« in trdi, da bi militarizacija vesolja v bistvu izničila medcelinske jedrske rakete. Še več, v zadnjih dneh postaja vedno bolj jasno, da se je washingtonska administracija z dušo in telesom pognala v uresničitev tega načrta.

Tako zadržanje seveda ne koristi napovedanemu januarskemu srečanju Shultz - Gromiko, ki bi moralo postaviti temelje nadaljnjim razorožitvenim pogajanjem. Thatcherjeva bo torej skušala vplivati na Reagana, naj si svoje vesoljsko orožje omisli kot nekaj pritisk na SZ. V bistvu, naj bi bil Reagan pripravljen odstopiti od svojega načrta v zameno za občutnejše sovjetske koncesije. Navsezadnje je Thatcherjeva od vseh zahodnih voditeljev tista, ki jo Reagan najraje posluša in jo v precejšnji meri tudi upošteva, saj sta si

ideološko precej podobna. V Washingtonu so včeraj že namigovali, da bi bil tak razplet mogoč. Vsekakor pa je skrajno vprašljivo ali bi SZ pristala na kaj takega, saj bi skoraj gotovo poegnili krajši konec.

Caspar Weinberger seveda navaja, da je tudi Sovjetska zveza že pričela z militarizacijo vesolja, da so torej ameriški načrti neizogibni in neodložljivi. Reaganova administracija si torej po vsem sodeč skoraj želi vesoljske oboroževalne tekme, saj je prepričana, da bo lahko s svojo tehnologijo in gospodarskim potencialom zlahka kos Sovjetski zvezi. Kako se bo vsa zadeva iztekla, je skoraj nemogoče napovedovati. Kljub uradnim zagotovilom, da evropski zavezniki podpirajo ameriške načrte, pa je jasno, da so že pričeli s pritiski na Reaganovo administracijo.

### Nepričakovano hitro imenovanje

## Sokolov novi obrambni minister SZ

MOSKVA — Zalni mimohod Moskvočanov pred truplom pokojnega obrambnega ministra Dmitrija Ustinova v Domu sindikatov se še ni iztekel, ko je domača in svetovna javnost že vedela za njegovega naslednika. To je 73-letni Sergej Leonidovič Sokolov, od pomladi 1. 1967 eden od treh obrambnih podministrov SZ. Obrambno ministrstvo je po osmih letih upra-

ve Ustinova spet prišlo v roke poklicnega vojaka.

O Sokolovu se je do nedavna zelo malo govorilo, 7. novembra pa je na tradicionalni paradi nadomeščal tedaj že bolehnega Ustinova. Sokolov se je rodil 1. julija 1911 v Eupatoriji na Krimu kot sin staršev uradnikov. Leta 1932 nove uprave spet prišlo v roke vojaka.

## V Bhopalu nevtralizirali strupeni metilzocinat

NEW DELHI — Vlada v indijski zvezni državi Majda Pradeš je sinoči sporočila, da so predelali v pesticide ves strupeni plin metilzocinat, ki je še ostal v rezervarjih bhopalske tovarne ameriške transnacionalne družbe Union Carbide Corporation. Med obratovanjem »tovarne smrti« so trije helikopteri neprestano razprševali nad tovarno tone in tone vode, da bi nevtralizirali plin

### PRORAČUN 1985 - 87 IN RAZVOJNI NAČRT DEŽELE

# FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA: Z NOVIMI IDEJAMI IN VEČJIMI SREDSTVI PROTI DEVETDESETIM LETOM

Nova strategija Avtonomne dežele za gospodarsko poživitev in teritorialno ravnovesje.

Prevlada ekonomskih načel in decentralizacija v korist krajevnih ustanov.

S »točno določeno porabo sredstev« opravljen kvaliteten skok v deželni delovanju:

dvanajst načrtov za večja dela in kvaliteto življenja. Obnova se bliža koncu, toda za težje primere bodo potrebna dodatna sredstva.

V kontinuiteti političnih usmeritev in s trdno deželno vlado je Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina, politična večina in odbor, ki jo predstavlja, opravila vrsto izbir tudi zato, da bi po svojih najboljših močeh prispevala k premagovanju gospodarske krize. Ob tem primarnem cilju te izbire teži jo k ponovnemu teritorialnemu ravnotežju, k ustvarjanju bolj učinkovitih socialnih uslug, k ponovnemu vzponu proizvodnih dejavnosti in zaposlovanja in k izboljšanju kvalitete življenja, da bi tako lahko nudili vsem našim državljanom lepšo prihodnost.

### Ob kontinuiteti nove ideje

Pri tem ne gre za radikalne novosti, temveč za novo strategijo: že utrjeni usmeritvi se sedaj dodajajo nove ideje in programi, ki imajo za osnovo konkretno in racionalno programsko vizijo o najboljšem načinu izkoriščanja vseh sredstev. Pri teh izbirah lahko ločimo točno določene prioritete: — prevlada ekonomskih načel v razvojni logiki, ki ima za prvi cilj sanacijo obstoječih neskladij; — široka decentralizacija pri dodelitvi funkcij in nalog krajevnim ustanovam; — modernizacija deželnega ustroja. V naslednjem triletju ostaja še na prejšnjem kot prioriteta naloga obnova področij Furlanije, ki jih je prizadel potres.

### Izbire, ki so že predvidene v proračunu

Šele pred dvema mesecema je deželni svet odobril program in izbiro, ki jih je predstavil novi odbor. Sedaj so te izbire še finančno predvidene v večletnem proračunu in deželni razvojni načrtu 1985 - 87 (pred dnevi ju je odobrila skupščina).

### Finančna sredstva Dežele

Proračun za obdobje 1985 - 87 se v kvantitativnih kazalcih — ki se nanašajo na lastne dohodke —

predstavlja kot najbolj obsežen med vsemi proračuni, ki jih je doslej predstavila Dežela. Pri tem ima dosti zaslug tudi nov finančni odbor naše dežele, ki je po odobritvi parlamenta stopil v veljavo. Ta finančni zakon zagotavlja v naslednjem triletju za 700 milijard lir večje dohodke. Kot predvideva proračun, bodo lastni dohodki Dežele v naslednjih treh letih znašali 2.900 milijard; s predvidenimi posojili (namenjenimi večjim javnim delom in izrednim načrtom) bodo skupni deželni dohodki znašali približno 3.100 milijard.

Tem lastnim dohodkom, ki jih dežela lahko neposredno upravlja za razvoj Furlanije - Julijske krajine in lastno delovanje, bodo dodani še precejšnji državni prispevki, ki pa so strogo namenski. Med temi so v naslednjem triletju največji: preko 2.877 milijard, ki jih bo Državni zdravstveni fond namenil za delovanje celotnega sektorja; preko 218 milijard, ki jih bo Državni fond namenil za krajevne javne prevoze; preko 219 mrd. za posebne posege v različnih sektorjih, ki jih določa država; 650 milijard za obnovo Furlanije in preko 142 milijard za razvoj (zakon 828). Že sedaj Dežela računa, da bo v naslednjih treh letih morala upravljalati s skupno več kot 7.260 milijardami. Te pomembne številke namerava Dežela uporabiti z jasnim ciljem: »prevlada ekonomskih načel«.

### Prevlada ekonomskih načel in decentralizacija

Prevlada ekonomskih načel pomeni, da si bo Dežela pridržala pravico do neposrednega delovanja in upravljanja izbir razvojne politike. Tako bo s posebnimi posegi na najmanj razvitih področjih (kot je Julijska krajina in gorski predeli) skušala ponovno vzpostaviti ravnovesje; bolj fleksibilno bo programirala posege v proizvodnih sektorjih, prispevki različnim sektorjem ne bodo odpravljani, temveč bodo primerno porazdeljeni tudi zato, da se na-

### PROCENTUALNA PORAZDELITEV 3100 MILIJARD LASTNIH DOHODKOV DEŽELE V TRILETJU 1985 - 87

<b>Gospodarski sektor</b>	<b>38%</b>
Kmetijstvo	10%
Industrija, obrt, zadružništvo	21%
Trgovina, turizem	7%
<b>Teritorial</b>	<b>33%</b>
Gradnja, javna dela, urbanist. načrtovanje	14%
Cestne povezave, prevozi, pristanišča	12%
Gozdovi, gorsko gospodarstvo, varstvo okolja	7%
<b>Socialni sektor</b>	<b>24%</b>
Izobraževanje, kultura, poklicno usposabljanje, šport	9%
Higiena, zdravstvo	9%
Delo	6%
<b>Krajevne ustanove</b>	<b>5%</b>
Krajevne ustanove	5%
	<b>100%</b>

pravi konec vsaki obliki številne podpore.

S tem, da si je Dežela pridržala pravico do vodenja gospodarske politike in načrtovanja, želi ob enem okrepiti tudi vlogo javnih ustanov in na prvem mestu Pokrajin in to z bolj poudarjeno decentralizacijo. Predvidena so namreč široka pooblastila, ki naj bi omogočila bolj učinkovito vplivanje na krajevne realnosti na podlagi izbiro najbolj primernih in nujnih posegov ter investicij. Da bi lahko uresničila to novo strategijo — v ta namen je na razpolago fond 950 milijard — se Dežela pripravlja, da bo ponovno »preverila« obstoječo zakonodajo in izdala nove zakone.

### Točno določena poraba sredstev

Če so izbire, ki jih je Dežela opravila s pomočjo načrta odbora, najbolj značilni vidik deželne strategije, potem predstavljajo v triletnem proračunu resnični kakovostni skok »točno določena poraba sredstev«. S tem izrazom razumemo izbiro točno določenih področij, ali bo-

lje načrtov, ki jim bo Dežela namenila — s konkretnim načrtovanjem — skoraj eno tretjino lastnih dohodkov. Eno od teh »področij« predstavlja prav politika decentralizacije v korist krajevnih ustanov, za katere je v proračunu namenjenih 50 milijard. Z večletnim proračunom in razvojnim načrtom je Dežela — poleg načrta decentralizacije — že določila dvanajst takih področij in načrtov, ki so izrednega pomena za Furlanijo - Julijsko krajino na poti v devetdeseta leta.

### Dvanajst načrtov

Proračun predvideva naslednjih dvanajst razvojnih načrtov (stroški se nanašajo na triletje, razen če ni drugače prikazano):

- 1) Posegi v gospodarstvu in v politiki o delovni problematiki (60 milijard v letu 1987).
- 2) Deželna finančna pomoč novim investicijam in novim posredovanjem podjetij z državnim soudeležbo v tržaški in goriški pokrajini (50 milijard, ki se dodajajo že dodeljenim 20 milijardam FRIE z zakonom 70/83).

- 3) Izvajanje programov zemljiške preureditve in namakanje (30 milijard).
- 4) Organski načrti za področje teritorija in okolja (30 milijard).
- 5) Hidrogeološki posegi tako v nižinah kot v gorskem svetu (77 milijard državnih in deželnih sredstev), kakor tudi varnostni načrt za Tilment (30 milijard).
- 6) Gradbena politika (stanovajska gradnja, zgodovinska središča, nov zakon za gradbeno prenavo: skupno 87 milijard).
- 7) Primarna dela, ki so pomembna za prebivalstvo: vodovodi, kanalizacija, naprave za predelavo odpadkov, plinska napeljava (posojila v višini 70 milijard).
- 8) Prevozne infrastrukture in velike cestne povezave (posojila v višini 130 milijard).
- 9) Deželni načrt in Fond za cestne povezave (40 milijard).
- 10) Okrepitev pristaniških struktur (41 milijard).
- 11) Načrt za prilagoditev in spremembo zdravstvenih struktur glede na varnostne predpise in uresničitev deželne zdravstvene politike (23 milijard).
- 12) Uresničitev deželne politike za socialno pomoč (30 milijard letno od leta 1986 dalje).

### Obnova pred zaključkom

Obnovitveni načrt je že 85-90% uresničen. Toda obstajajo še primeri, ki morda zahtevajo najbolj kompleksne rešitve. Gre za tisti del prebivalstva, ki ima najslabše življenjske pogoje (predvsem so to starejše in nezmožne osebe), za katere bo treba ukrepati na drug način. Tudi na tem področju bo Dežela spoštovala svoje obveze. Trenutno razpoložljiva sredstva ne bodo zadostovala, da bi dokončali obnovo. Zato bo Dežela že v naslednjih tednih skušala skupno z vlado rešiti ta problem in pridobiti manjkajoča sredstva.

Urad za tisk in stike z javnostjo Dežele

Furlanije - Julijske krajine

## Italijanska odlikovanja štirim slovenskim književnikom Priznanje vsej slovenski kulturi

LJUBLJANA — Redke so podelitve tujih odlikovanj slovenskim ustvarjalcem, zato je bila slovesna izročitev italijanskih odlikovanj štirim našim književnikom v Ljubljani: Niku Koširju, Cirilu Zlobcu, Andreju Capudru in Jaši Zlobcu priložnost, da se slovenska kultura zaveda svojega modernega pomena in ugleda, odlikovanci pa dobe simbolično potrditev o pravilnosti javnega in kulturnega dela ter prizadevanj za zблиževanje različnih kultur.

Generalni konzul republike Italije v Zagrebu Sandro Maria Siggia je na slovesni podelitvi odlikovanj za zasluge republike Italije štirim Slovincem, ki so poklonili italijanski književnosti posebno pozornost, med drugim dejal, da so življenjepisi in dela odlikovancev dobro znani. »Rad pa bi poudaril«, je dejal generalni konzul, »da njihova aktivnost, ki je bila usmerjena predvsem v interpretacijo in prevajanje ter s tem v širjenje poznavanja nekaterih najpomembnejših italijanskih avtorjev, ne pomeni samo prispevek k boljšemu poznavanju naših pisateljev v Sloveniji, ampak tudi bolj-

še razumevanje, v okviru Jugoslavije, načina mišljenja, delovanja in čustvovanja, značilnega za Italijo.«

»Obojestransko se moramo zavzemati za razširitev sodelovanja, za družbeni in gospodarski razvoj, za izboljšanje političnih stikov med obema državama, predvsem pa je književnost — v raznolikih oblikah za poglobitev poznavanja nekega naroda.

Moja dežela se zato zelo zanima za delo tistih, ki prispevajo k širjenju italijanske književnosti v tujini, kajti prav ti ljudje prispevajo na najboljši način k izboljšanju odnosov med Italijo in deželo, v kateri žive in ustvarjajo: v tem primeru med Italijo in SR Slovenijo, oziroma Jugoslavijo.

Podelitev odlikovanj za zasluge republike Italije tujim državljanom ne pomeni samo neko priznanje posameznikom, temveč pomeni utrjevanje in pospeševanje odličnih odnosov, ki vladajo med Italijo in deželo, kateri odlikovanci pripadajo.

Če bi proučili sedanje odnose med Italijo in Jugoslavijo, bi v njih našli potrditev mojih besed.«

Generalni konzul Sandro Maria Siggia je po obredni formuli podelil Niku Koširju in Cirilu Zlobcu odlikovanje »Commendatore dell'ordine al merito della Repubblica Italiana«, Andreju Capudru in Jaši Zlobcu pa odlikovanje »Cavaliere dell'ordine al merito della Repubblica Italiana«.

V imenu odlikovancev se je v italijanshčini zahvalil Ciril Zlobec. V nagovoru se je spomnil svoje mladosti, ko so ga leta 1941 izključili iz italijanske šole, ker je pisal slovensko poezijo, sedaj pa dobiva odlikovanje za to, ker prevaja italijansko poezijo v slovenshčino. Ta paradoks kaže na različnost odnosov, ki so bili nekoč zelo slabi, počasi pa so se začeli boljšati in so sedaj zelo dobri. Ciril Zlobec je opozoril, da je odlikovanje slovenskim književnikom priznanje vsej slovenski kulturi.

M.Z.

Na sliki: Italijanski konzul Siggia (desno) se pogovarja z odlikovalci.



## Predpis velja tudi za voznike iz Italije Z novim letom v Jugoslaviji obvezni varnostni pasovi

NOVA GORICA — Z novim letom bo v Jugoslaviji začel veljati tisti del prometnih predpisov, ki določa obvezno uporabo varnostnih pasov v osebnih avtomobilih, kombijih, avtobusih in v drugih vozilih. Gre za zakon o temeljnih varnostnih cestnega prometa, ki je sicer začel veljati že pred sedmimi leti. Varnostne pasove bo potrebno uporabljati v vseh vozilih, kjer so slednji vgrajeni. To je osnovno izhodišče pri izvajanju predpisa, ki ga bodo upoštevali v javnem prometu. Ob tem ugotovitev, da imajo takšne pasove skoraj vsa vozila izdelana v zadnjih letih. Uporabo podrobneje določa in opredeljuje 35. člen zakona o temeljnih varnostnih cestnega prometa. Po tem členu morata voznik in oseba, ki se vozi z njim, uporabljati varnostni pas, morata biti z njim privezana, dokler vozi vozilo v prometu na javni cesti. Če se potnika na sprednjih sedežih, kjer so vgrajeni varnostni pasovi, ne privežeta, se na licu mesta kaznujeta. Gre za prekršek, mandatno kazen v znesku 10 tisoč starih dinarjev. Globo bo miličnik, ki je ugotovil prekršek, izterjal na licu mesta. V primeru, da bi neupoštevanje predpisa o obvezni uporabi varnostnih pasov predstavljalo nevarnost za promet ali povzročilo prometno nezgodo, kazen znaša od 20 tisoč do 50 tisoč starih dinarjev.

Ob bližnji uveljavitvi novega predpisa je dal nekaj pojasnil za Primorski dnevnik Ivan Vončina, inšpektor za promet pri Upravi za notranje zadeve v Novi Gorici. Dejal je, da bo določilo o uporabi varnostnih pasov veljalo brez izjeme za domače in za tuje avtomobiliste oziroma voznike, udeležence v prometu na javnih cestah. Predpis bodo torej morali upoštevati tudi vozniki iz Italije. Pri izvajanju omenjenega določila bodo miličniki, je dejal Ivan Vončina, »prijemno strogi«.

MARJAN DROBEŽ

## Zadnja letošnja seja deželnega odbora

TRST — Na svoji zadnji letošnji seji, ki je bila v petek, je deželni odbor razpravljal o deželnem zdravstvenem načrtu. Načrt, ki ga je predstavil odbornik Renzulli je izdelala deželna direkcija za zdravstvo v sodelovanju s prizadetimi zdravstvenimi organizacijami in upravitelji. Deželni odbor bo o načrtu še razpravljal in mu dodal tudi določene popravke, potem bo na podlagi načrta izdelal zakonski osnutek, ki ga bo prihodnje leto predložil deželnemu svetu.



# Zurlan

vošči vesele praznike  
in srečno novo leto

Ul. Carducci 20 - Ul. Vidali 9 - Ul. Madonnina 5



Carbonare di Folgaria

(Trento)  
Tel.: 0464/75106

hotel  
TURIST

nova najemnika Neva Tence in Zlatan Bogatec iz Križa se priporočata.

Enotedenski smučarski paketi. Ugodnosti za šole. Domača hrana in prijetno počutje. Hotel že redno obratuje.

Vsem prijateljem vesele praznike

STONE SVETINA

## Med nebom in peklom

327.

Karlo si je nalil kozarec vina, ki je bilo namesto vode na mizi, in sedel k peči. Batog je dejal:

»Oprosti, komandant, da čistim pištolo. Tako se mi utrinjajo najboljše misli za pogovor. Delam dvoje hkrati, in če še pijem, troje. Razgledal si se v odredu, videl si vojsko, razložili smo ti položaj, zdaj pa bi ti rad dal odprte karte na mizo. S teboj sem odkrit, kot si bil ti z menoj. Na vojskovanje se ne razumem dosti. V letih sem, povprečen v pogumu, brez posebnega talenta za vojaške akcije, kakršne si izvajal ti. Zato smo se dali voditi korpusu kot jarci na vrvi. Ti pa poizkusi po svoje, če ti bo uspelo, jaz te bom samo podpiral in nikoli oviral. Tudi vtikal se ne bom v tvoje vojaške odločitve, ker vem, da me prekašaš v vojaški pameti in pogumu.«

»Hvala, Batog, zelo sem ti hvaležen.«

»Ne zahvaljuj se prehitro. Poslušaj dalje. Kar meni manjka v vojaškem pogledu, manjka tebi v političnem in kulturnem. Zato bi te prosil, da se ne vtikaš v moje posle in me ne skušaš ovirati v razvijanju revolucionarne oblasti, v obvladovanju ljudi zunaj vojaških akcij. Imam partijsko šolo in delam po želji korpusnega komisarja. Po njem se zgledujem. Skušam razvijati vrline komunista: pravičnost, dos-

lednost, zvestoba in odločnost v boju za koristi delavskega razreda.

Ko je zajel sapo, da bi nadaljeval, mu je Karlo segel v besedo: »Toda tu so tudi kmetje, Batog.«

»Vseeno, proletarsko življenje je prvo, kmetje pa so samo rezerva v revoluciji.«

»Batog, sem jaz rezerva? Kmet sem.«

»Kmet si, toda ne boš ostal na zemlji in ne boš več kmet. Poslušaj me dalje. Tu v odredu vladamo s trdo roko. Za vrinjence, dezertarje, razredne sovražnike in drugo svojat, ki ovira boj, imamo pest.

Tudi ustrelimo koga, če je potrebno. Imamo posebno sodišče in obveščevalni center, ki lovi zlikovce in vohune.«

»Batog, aktivisti se pritožujejo, da ste pregrobi in prenašli.«

»Poslušaj, komandant, naj govore, kar hočejo. Skrivači so, ki žive kot v prakomunizmu. Nekajkrat počni, pa so po luknjah. Kaj bi bilo, če jih mi ne bi varovali! Kdo pa dela škodo odredu? Sovražni agenti iz centrov Trsta in Reke. Sem prihajajo kot nakupovalci živine in sadja, obiskujejo sorodnike in tako dalje, v resnici pa so vohljači. Pa še italijanski ovađuhi, ki so ostali...«

»To je stvar Vosa, ne naša.«

»Karlo, tudi naša. Ti nisi iztrebil vseh. Poglej, mater so ti vzeli, kako bi jo bili našli, če ne bi bila izdana?!

Jaz nisem mlad, revma me daje, hodim težko, s štabom sem rad malo dalj časa na enem mestu, tudi zato hočem varnost. Rad bi v malem pokazal, kako deluje prava ljudska oblast in samozadržita. Želim si, da bi delal po leninskih formulah. Rad bi združil ameriško poslovno z rusko revolucionarnostjo in jugo-

slovanskim fanatizmom. Karlo, ti slabo poznaš Marxa pa Lenina, Stalina, Kardelja, Tita in vse druge. Ti ne boš utegnil brati pa tudi dovteten nisi za to. Jaz ti bom na kratko obrazložil njihove misli.«

Maslo se je čutil rahlo užaljenega, pa je obrnil stvar na šalo: »Ti vse poznaš, kdo pa ima tvojo Tanjo na okrožju, ne veš in tudi tega ne, kdo ti tam žaga vejo, na kateri sediš. Pa še to, Batog: nobenega Nemca ne boš ubil s citatom, temveč samo s kroglo.«

Batog se je kislom nasmehnil, rekoč:

»Dobro si me zabil, toda pozabil si, da tudi misel ubija. Lenin je rekel, da zrno znanosti ubija bolj zanesljivo kot jeklo. Pomisli, da bo vojne kmalu konec, takrat bodo civilisti pomenili vse, vojaki pa malo. Najbolj pa bodo potrebovali politike, nas komisarje.«

»Dobro, Batog, obljubim ti, da se ne bom vtikal v tvoje komisarje. Ti imaš zveze z okrožjem, ljubico imaš tam, da je povezava še boljša in bolj iskrena.«

Batog se je zasmehal, da so se mu košati brki dvignili, oči pa so mu mladeniško zažarele. Čeprav je imel le leto več kot komandant, je izgledal mnogo starejši. Rekel je:

»Tudi to si zvedel! Ali poizveduješ za komisarjem? Mi ne zaupaš? Svojo dušo sem ti položil v roke.«

»Tudi to, Batog! Nimaš samo ti ljudi, ki te obveščajo.«

»Prav, pred teboj ne bom imel skrivnosti, čeprav je osebno življenje stvar vsakega posameznika. Med menoj in Tanjo je prava ljubezen, globoko partijska, utemeljena na zvestobi, medsebojnem spoštovanju in skupnem delu za našo stvar. Razumeš? Še Kristus je rekel "ljubite se med seboj", zakaj pa se ne bi mi komunisti?«

Občinski svet soglasno odobril resolucijo

# DOLINA PROTI JEDRSKEMU OROŽJU

Z odobritvijo vrste pomembnih sklepov in resolucije o denuklearizaciji občine Dolina, je dolinski občinski svet v petek zvečer zaključil obravnavo zajetnega in pomembnega dnevnega reda, ki ga je začel že na seji, ki je bila na sedežu dolinske občinske uprave v sredo zvečer.

Soglasno je občinski svet sprejel resolucijo, ki jo je v svojem posegu obrazložil župan Edvin Švab in ki proglašča ozemlje občine Dolina za področje, prosto jedrskega orožja, kar pomeni, da odločno nasprotuje vsaki morebitni namestitvi, izgradnji, ali uskladiščenju jedrskega orožja na tem področju. Naš občinski svet, je dejal župan, poziva vse politične sile v italijanskem parlamentu in italijansko vlado, da sprejmejo odločnejše pobude in koristne razorožitve. Istočasno, je dejal župan, pozivamo tudi deželni svet Furlanije - Julijske krajine, da potrdi že izrečena stališča o miru, aktivnem sožitju in da pobudo, da se bodo vse dežele, vključene v delovno skupnost Alpe - Jadrana, enotno izrekle za boj proti jedrskemu orožju in za mir. Naša občina hoče, je poudaril župan, s

sprejemom te resolucije vzpodbuditi in podpreti vse pobude, ki naj omogočijo širjenje in krepitev kulture miru, dela in mirnega sožitja ter namerava ta svoj sklep podpreti tudi s postavitvijo večjezičnih tabel v mejah občine, ki naj potrjujejo občuteno željo vseh občanov po taki bodočnosti, v kateri bomo lahko vsi živeli v miru in prijateljskem sožitju.

Na dnevnem redu so bili tudi drugi sklepi, ki zadevajo dolinsko občino in njeno prebivalstvo ter društva in organizacije, ki tu delujejo. Tako so svetovalci odobrili dodelitev prispevkov kar 17 kulturnim društvom, ki delujejo v tej občini, med temi tudi Kulturnemu društvu v Gročani, ki je komaj pred kratkim začelo svojo dejavnost. Med društvi in organizacijami, ki so bile deležne denarne podpore, so tudi taborniška organizacija RMV »Družina strmega brega«, skavtska organizacija v Dolini, Glasbena matica, društvo prostovoljnih gasilcev, pa še mladinska domača v Dolini in Boljuncu.

Občinski svet v Dolini je dodelil denarne prispevke tudi športnim društvom in sicer ŠD Breg, US - ŠK Domio, Jamarskemu klubu v Dolini,

nato še prispevek pihalnemu orkestru iz Doline ter župnišču v Mačkoli.

Zadnje poglavje dnevnega reda petkove občinske seje je zadevalo sprejem nove vsedravnne delovne pogodbe za osebe omenjene občinske uprave, ki jo je podrobno obrazložil podžupan Marino Pečenik, ki je med drugim poudaril, da je dolinska občina druga občina v tržaški pokrajini in ena redkih v deželi, ki je opravila to delo, v soglasju s sindikalnimi organizacijami v korist svojih uslužbencev. Zadovoljni smo, je med drugim poudaril, da bomo lahko na osnovi te delovne pogodbe izboljšali delovne pogoje naših uslužbencev in s tem potrdil njihove pravice, ki jim pa seveda nagajajo tudi dolžnosti, je še dejal, da v redu in v korist celotne občine, opravljajo svoje delo.

Tudi tu so načelniki svetovalskih skupin v občinskem svetu povedali svoje stališče ter so se strinjali tako z vsebino predlagane pogodbe kot tudi z delom, ki ga je občinska uprava pri izdelavi le-te opravila ter sprejem nove delovne pogodbe soglasno potrdili.

Od četrtega do nedelje v Kulturnem domu

## Matiček spet na odru SSG



Matiček spet na odru Slovenskega stalnega gledališča v Trstu. Vest je sama na sebi razveseljujoča, saj pomeni, da so v gledališču vsi čili in zdravi (predstave so bile namreč prekinjene zaradi bolezni v ansamblu) in da si bodo vsi, ki so bili v oktobru prikrajšani, lahko sedaj ogledali prvo letošnjo postavitev slovenskega gledališča.

Prvo in obenem uspelo predstavo, saj je Linhartov Ta veseli dan ali Matiček se ženi doživel v režiji Jožeta Babiča res izreden odmev tako pri gledališki kritiki kot pri publiku.

Matička bodo v Slovenskem stalnem gledališču v Trstu igrali, v rednem abonmaju, od četrtega, 27., do nedelje, 30. decembra.

## Za mazače ni praznikov



Običajni mazači očitno ne počivajo niti ob praznikih. Prejšnjo noč so se znesli nad slovensko osnovno šolo »Dragotin Kette« v Ul. sv. Franciška in pomazali napis ob vhodu, zraven pa pripisali še običajna gesla proti »bilingvizmu«.

## Danes in jutri trgovine odprte

Od božičnih praznikov bodo trgovine delovale po sledečih urnikih: DANES, 23. 12., bodo vse trgovine, razen tobakarn, lahko odprte; JUTRI, 24. 12., bodo lahko vse trgovine odprte; v torek, 25. 12., bodo vse trgovine zaprte z izjemo cvetličarn, ki bodo lahko odprte v jutranjih urah; v sredo, 26. 12., bodo vse trgovine zaprte z izjemo pekarn in mlekarn, ki bodo lahko odprte v jutranjih urah; v soboto, 29. 12., bodo lahko odprte tudi tiste trgovine, ki imajo ob sobotah navadno zaprto; v ponedeljek, 31. 12., bodo lahko vse trgovine odprte.

## S petkove seje občinskega sveta

# Kmalu nared prenovljeni sedež repentabske občinske uprave

Na zadnji seji repentabskega občinskega sveta je v petek župan dr. Pavel Colja imel daljše poročilo. Uprava je na osnovi prispevka Kraške gorske skupnosti v višini 70 milijonov lir oddala dela pri telovadnici, kjer bodo asfaltirali in deloma razširili in razsvetlili parkirišče, obenem pa bodo začeli urejati prostor za družabne prireditve in rekreacijo na odprtem. Preuredili bodo tudi poslopje osnovne šole na Colu s prispevkom 100 milijonov lir iz tržaškega sklada, in sicer bodo v prvi fazi del popravili streho in greznice, odpravili bodo notranje stopnišče in pridobili večjo dvorano, ki bo služila tudi za razne družabne prireditve. Repentabska občina je s posojilom 100 milijonov lir osrednje hranilnice in posojilnice v Rimu nakupila manjši kamion za razna dela, tovornjak za odvažanje smeti in 35 kasetov za smetarsko službo, ki bo predvidoma stekla maja prihodnjega leta. Repentabska občinska uprava bo v kratkem razpisala natečaje in sprejela v službo tri osebe in sicer redarja — sela in dva šoferja.

Colja je nadalje seznanil svetovalce, da bo v prvi polovici januarja na

črtovalec arhitekt Kokorovec predstavil osnutek variante regulacijskega načrta, ki ga bo pregledala najprej komisija, nato bo javna predstavitev občanom. Petkov občinski svet se je verjetno zadnjič odvijal v Domu Albina Bubniča, saj je obnove občinskega sedeža dejansko končana in morajo le še opremiti prostore s pohištvo. Otvoritev prenovljenega sedeža na Colu naj bi bila sredi februarja. Župan je še poročal o nedavnem obisku delegacije SKGZ, s katero bodo še poglabili sodelovanje, in o dopoldanski izmenjavi voščil in daril obmejnih stražnikov z obeh strani meje pri Fernetičih. Ko pa bodo januarja odstranili priložnostno smreko kot simbola odprte meje, bodo oddarili otroke iz repentabske in sežanske občine.

V razpravo sta posegla svetovalca Karlo in Dušan Guštin. Govor je bil o uslužbencih, kapelici na Poklonu, kanalizaciji in o ureditvi prostora okoli telovadnice.

Po ratifikaciji kar 67 sklepov občinskega odbora, med katerimi naj omenimo popravilo hribovske poti na Volnik, letovanje 16 občanov v Bibionih in izplačilo prispevka 50 milij-

novov lir, ki ga je nakazala Kraška gorska skupnost za obnovo svetišča na Tabru, je občinski svet razpravljal še o dveh zadevah. Najprej so odobrili pravilnik konvencije s športnim krožkom Kras, ki bo za dobo devetih let prejel v najem, upravljal in vzdrževal nogometno igrišče, za tem pa so imenovali še sedemčlansko komisijo za varianto regulacijskega načrta, v kateri bodo zastopniki SKGZ, Kmečke zveze, dva predstavnika svetovalske večine in eden manjšine, načelnik tehničnega urada in predsednik občinske gradbene komisije.

B. S.

## Abdusu Salamu medalja Lomonosova

Nobelov nagrajenec prof. Abdus Salam iz Mednarodnega centra za teoretično fiziko v Miramaru bo 26. decembra prejel v Moskvi zlato medaljo Lomonosova. Medalja je najvišje priznanje, ki ga podeljuje Znanstvena akademija SZ. Priznanje bodo Salamu izročili med redno letno skupščino akademije.

## Razpis likovnega natečaja sklada »Mitja Čuk«

Sklad »Mitja Čuk« razpisuje likovni natečaj za osnutek svojega znaka, in sicer z naslednjimi pogoji:

1. Tema: »Pomagajmo otrokom«.
2. Natečaja se lahko udeležijo otroci do 15. leta starosti.
3. Izdelki so lahko v poljubni tehniki, vendar je obvezen format A4.
4. Osnutki naj bodo opremljeni na narobni strani z imenom, priimkom in naslovom.
5. Osnutke pošljite na naslov: Sklad »Mitja Čuk«, Narodna ul. 79 - 34016 Opčine, do 31. marca 1985.
6. Izdelke bo ocenila šestčlanska komisija likovnikov.
7. Prvonagrajenj osnutek postane znak sklada.
8. Podeljene bodo tri nagrade: prva nagrada: mini magnetofon; druga nagrada: knjižni bon za 50.000 lir; tretja nagrada: knjižni bon za 20.000 lir.
9. Mnenje komisije je dokončno in je vsaka pravna pot izključena.
10. Vsi izdelki bodo razstavljeni: čas in kraj razstave ter razglasitev in podelitev nagrad bodo objavljeni v sredstvih javnega obveščanja.

## Na Štefanovo na Kontovelu tradicionalni koncert proseškega Godbenega društva

Na Štefanovo, v sredo popoldne, bo priredilo Godbeno društvo Prosek v dvorani na Kontovelu že tradicionalni koncert ob zaključku leta. Z njim se bo poslovilo od izredno uspešnega leta 1984, v katerem je med drugim svečano proslavilo 80-letnico delovanja in opravilo vrsto gostovanj tako v Italiji kot v Sloveniji, in z novim elanom zajadralo v novo leto.

Proseška godba na pihala je uveljavila zaključne koncerte na Štefanovo pred šestimi leti. Koncert je postal odličje prireditve, na kateri se je godba predstavila domačemu občinstvu v novi luči, s povsem novim programom, ki so ga godbeniki naštedirali pod taktirko kapelnika Slavka Lukše po poletnem premoru.

Tako bo tudi letos. Člani godbe bodo za koncert ponovno bogato okrasili dvorano, da bi ustvarili čimbolj praznično vzdušje za svoje nove skladbe. V programu so vključili tradicionalne koračnice, zabavne domače pesmi, simfonične skladbe in zahtevne modernejše skladbe, da bo tako zadoščeno prav vsem okusom.

## Jutri v Zgoniku družabno srečanje

Kot je že vsakoletna navada, bo jutri (ponedeljek) zgoniška občinska uprava priredila srečanje z občinskimi uslužbenci na katerem, si bodo izmenjali voščila za praznike. Ob

teji priložnosti se bodo tudi poslovili od dveh uslužbencev, ki sta v teku leta stopila v pokoj.

## Dve predstavi v Rossettiju

V okviru božičnih manifestacij, ki jih prireja Tržaška občina in pokrajina bo tržaško gledališče odigralo 25. in 26. t. m. igr »Fräulein Pollinger«, v kateri nastopata Sandro Massimini in Daniela Mazzucato. Obe predstavi bosta v gledališču Rossetti s pričetkom ob 18. uri.

## Srbski pravoslavni mašni obred

V srbski pravoslavni cerkvi sv. Dušana bo 24. t. m. ob 17. uri slavnostni verski obred s starimi liturgičnimi napevi v čast patronu tržaške srbske pravoslavne skupnosti. Prisoten bo tudi šof za vzhodno Evropo msgr. Lavrentije.

● Tržaška občina se je pridružila pohodu proti lakoti, ki ga prireja odbor italijanskih parlamentancev. Predsedniku odbora posl. Zamberlettiju je tržaški župan brzojavno zagotovil, da se bo pohoda, ki bo 25. decembra v Rimu, udeležila tudi delegacija tržaške občine.

Samopostrežna trgovina »DESPAR«

## G. PONTARI & C.

se zahvaljuje ob zaključku poslovanja vsem svojim odjemalcem in želi VESELE PRAZNIKE

OPČINE - Narodna 63 - Tel.: 212-197

dragocena darila

v trajen spomin

draguljarna

# Malalan

ure zlato popravila

Narodna ulica 28 - OPČINE - telefon: 211465

## Kosmina Sergij

Barvni TV SPREJEMNIKI — vse, kar najboljšega nudi nemška in italijanska tehnika

ITT SCHAUB-LORENZ, TELEFUNKEN, PHILIPS, REX

NABREŽINA CENTER  
Telefon 200123







## Odprte trgovine in smrečice naznanjajo bližnje praznike



Kot vsako leto je sredi decembra ljudski vrt ozelenel in se razživel s prihodom prodajalcev smrečic. Drevesca so razstavljen na širokem pločniku pred vrtom, na Verdijevem korzu, pa tudi po vseh notranjih poteh v parku. Kupci in radovedneži se potikajo med zelenjem in si ogledujejo cene, ki so v primerjavi z lanskim letom nekoliko narasle, vendar ne preveč. Tako si skromnejšo smrečico lahko vsakdo kupi za desetisočak in celo manj, če pa si želi malce višjo in tudi bolj košato, mora odšteti kakih 15 - 20 tisoč lir. Lahko pa se kupijo tudi precej lepše in večje in seveda dražje.

Sicer pa so smrečice samo eden od zunanjih znakov bližajočih se praznikov. Drugi tak znak je nakupovalna mrzlica, ki dosega višek prav v teh dneh. Trgovci v mestnem središču letos sicer niso poskrbeli za svetlobne božične okrase, tako da spominjajo na praznike samo značilni motivi po izložberih oknih in pred posameznimi trgovinami. Pri tem naj opozorimo, da bodo trgovine danes in tudi jutri izjemoma odprte cel dan, v torek in sredo pa bodo zaprte z izjemo cvetličarn in slaščičarn, ki bodo odprte v dopoldanskem času. Peki bodo jutri zagotovili zalogo kruha za tri dni.

Gradbeno podjetje

### KOSIČ STANKO - DOBERDOB

praznuje 20-letnico delovanja. Ob jubileju ter ob NOVEM LETU 1985 želi poslovnim prijateljem, sodelavcem in znancem obilo uspeha, sreče in zadovoljstva.

DOBERDOB (GO) — Ul. Gradnikove brigade 3  
Telefon: (0481) 78024

Na seji občinskega sveta

## Le spor o furlanski kulturi načel božično razpoloženje

Zadnja letošnja seja goriskega občinskega sveta je predinočnim potekala že v pravem božičnem razpoloženju in ne samo zaradi solidarnosti, ki jo je v imenu uprave župan Scarno izrekel prirediteljem božičnega pohoda proti lakoti v svetu, ki bo v Rimu. Razprava je potekala v omiljenem tonu, brez hudih polemik, tako da so v razmeroma kratkem času odobrili dolgo vrsto sklepov ter izvedli številna glasovanja za imenovanje predstavnikov v razne organe in za dodelitev nekaterih služb in funkcij.

Nekaj polemičnih trenutkov smo lahko zabeležili samo v začetku seje, ko se je vnela (a tudi v kratkem utišala) debata o imenu, ki naj ga nosi Avditorij v Ul. Roma. Pred leti so ga namreč poimenovali kot »Avditorij furlanske kulture«. V zadnjih tednih so se v italijanskem tisku pojavila sta-

lišča nekaterih, ki se po tolikih letih sprašujejo, ali se s tem ne podpira tudi v Gorici neki furlanski separatizem in zahtevajo, da se v uradnem nazivu Avditorija poudari italijanska in ne furlanska kultura. Ker je župan v izjavi tisku dejal, da soglašajo s takim stališčem, je izzval protest N. Fornasira (KD), ki je med drugim dejal, da je treba razlikovati med politično suverenostjo in kulturno identiteto, v tem pogledu pa ni mogoče zanikati tudi furlanskega značaja mesta. S. Fornasir (PLI) je te polemike označil kot neumestne, vendar hkrati zatrdil, da furlanska sploh ni kultura, kar je izzvalo takojšnjo reakcijo furlanskega dela KD s Tuzijem na čelu. Božično vzdušje je nato poleglo spor, čeprav se za začetek januarja obeta nadaljevanje razprave, saj sta oba Fornasira predstavila resoluciji o tem vprašanju.

Na petkovi seji

## Pokrajinski svet odobril triletni razvojni načrt

V goriskem pokrajinskem svetu se je v petek zvečer z glasovanjem zaključila razprava o triletnem razvojnem načrtu pokrajine. Dokument, ki je razdeljen v dva dela — v prvem so nakazane splošne ugotovitve in smernice, v drugem pa predstavljen ducat tako imenovanih integriranih načrtov s posegi na področje komunikacij, kmetijstva, pristaniške dejavnosti, kulture, dela in zaposlovanja, turizma v obmorskih krajih itd — je bil odobren z večino glasov, ob vzdržanju komunistov in nasprotnem glasu misovskega predstavnika. Pravzaprav je treba pojasniti, da so bila o omejenem dokumentu tri glasovanja: po eno glasovanje za vsak del dokumenta

in potem še glasovanje o dokumentu v celoti s priključenimi priporočili, ki jih je predložila skupina KPI. Ob prvem glasovanju (splošne ugotovitve) so se komunisti vzdržali, medtem ko so glasovali za drugi del dokumenta (integrirani načrti). Pri glasovanju o dokumentu kot celoti so se spet vzdržali.

Razpravi o triletnem razvojnem načrtu so bile skoraj v celoti namenjene kar tri seje pokrajinskega sveta. V razpravo so v petek zvečer posegli Catturar, Devetakova in Poletto (KPI) Cej (PSI), Cosma (MSI), Cisilin (KD) in nekateri drugi svetovalci, poleg predsednika pokrajine in odbornika za programiranje Bevilacqua, ki je ob koncu tudi skušal odgovoriti na številne kritike in priporočila. Komunisti menijo, da je programski dokument nekakšna knjiga sanj, preveč posplošen in da je pravzaprav pristop za njegovo formiranje zgrešen. Najbrž bo ostal, tako menijo komunisti, samo lep in dovršen dokument, ne pa osnova, na kateri bi potem stvarno gradili in usmerjali posege v prihodnjih letih. Ne gre namreč pozabiti dejstva, da je dežela že odobrila globalni finančni načrt, medtem ko je v pokrajinskem svetu bila še v teku razprava. Ne gre zanemariti niti ugotovitve, da je tak dokument od štirih pokrajin doslej pripravila le goriska pokrajina. Ali so drugje v zamudi, ali pa dvomijo o pomenu takih načrtov?

Sicer pa je bilo med petkovo razpravo, poleg splošne problematike, govora tudi o nekaterih specifičnih vprašanjih. Tako je komunistka Devetakova označila tisti del dokumenta, ki opredeljuje vlogo pokrajine na kulturnem področju za nedodelan, kritizirala je nedoslednost pokrajinske uprave do reševanja številnih vprašanj slovenske skupnosti, kljub načelnim izjavam (zadnji primer ob razdeljevanju prispevkov!) in predlagala ustanovitev konzulte za slovenska vprašanja.

Demokristjan Cisilin pa je postavil vrsto vprašanj, glede opredelitve pokrajinske uprave v zvezi z gradnjo variante državne ceste št. 56.

● V sredo, 26. t.m., bo občinska pogrebna služba v Gorici delovala od 10. do 12. ure.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU  
S. Antonio, Ul. Romana 147, tel. 04-497.

#### SMReKK

priredi

v sredo, 26. t.m., ob 20. uri

#### TRADICIONALNO STEFANOVANJE

v diskoteki Tiffany's v Pierisu

Igral bo ansambel TAIMS.

Nastopil bo ansambel AVTO-MOBILI.

#### SINDIKAT SLOVENSKE SOLE

tajništvo Gorica

vošči vsem svojim članom in vsem, ki jim je pri srcu slovenska šola, vesel božič in uspehov polno novo leto.

O d b o r

## Avtobusi za božič

Goriški mestni avtobusi bodo na božični in novoletni dan vozili po prazničnem voznom redu s prekinitvijo vseh voženj med 12.30 in 14.30. Izjemo predstavlja proga št. 6 (pošta - Sv. Ana - pokopališče), kjer bo veljal sledeči urnik: odhodi izpred glavne pošte ob 10., 11., 12., 15. in 16. uri, odhodi od pokopališča ob 10.20, 11.40, 12.20, 15.20, 16.25.

Avtobusi APT na medkrajevnih progah ne bodo vozili ne na božični ne na novega leta dan.

## Kolesarka v komi

Predpraznična mrzlica je včeraj povzročila na Goriskem vrsto nesreč. Najhujša se je pripetila 73-letni Lini Fabbro iz Zagraja, ki so jo morali zaradi globoke kome prepeljati na oddelek za oživljanje v Trst. Z avtom je priletelo žensko, ki se je peljala s kolesom, pred restavracijo Bella Trieste v Zagraju zbil včeraj zgodaj popoldne Antonio Cecchet iz Foljana.

S prognozami od enega do dveh tednov zdravljenja so v goriški bolnišnici včeraj sprejeli na zdravljenje tudi 35-letnega Roberta Ustulina, 18-letnega Roberta Kocino in 23-letnega Giuseppea Kovacicha.

## Poskus vloma

Poskus vloma so v petek ponoči zabeležili v Trziču. Neznanci so s silo odprli navojnico ter razbili šipo ob vhodu v trgovino MA.GEN.CO v Ulici 1. maja 3. Gre za veliko trgovino v oblačili in drugim blagom. Tatovi so ob poskusu vloma sprožili alarmni sistem in takoj zatem zbežali. Zaprišeženi čuvaji, ki so samo nekaj minut zatem (ob 0.20) prišli na kraj, niso našli nikogar.

## darovi in prispevki

Ob smrti brata Duškota daruje v spomin družina Nives Leban 30 tisoč lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v štrandrežu.

## razna obvestila

V Katoliškem domu bo danes, v nedeljo, ob 17. uri, kulturna prireditev. Nastopajo člani slovenskega, furlanskega in tržaškega mladinskega gibanja Gioventù nuova.

Društvo slovenskih upokojencev za Gorisko vabi v nedeljo, 30. t.m., ob 16. uri na silvestrovanje v Kulturnem domu v Gorici. Vstop samo z vabilom, ki je na razpolago na novem sedežu v Ul. della Croce 3 vsak dan od 10. do 12. ure, do 28. t.m.

Kulturno društvo Oton Župančič v štrandrežu prireja v Domu Andreja Budala tradicionalno silvestrovanje. Pojasnila in vpis pri odbornikih in v Domu Andreja Budala ob sredah in petkih od 19.00 do 21.00.

## kino

#### Gorica

VERDI 15.30—22.00 (do srede; jutri 18.00—20.00) »Tutti dentro«.

VITTORIA 15.15—22.00 (do srede; jutri zaprt) »Gremlins« (Steven Spielberg).

CORSO 15.30—22.00 (do srede; jutri 17.00—20.00) »Bianca e Berniec« Walt Disney.

#### Tržič

EXCELSIOR 14.00—22.00 »Claretta«.

#### Nova Gorica in okolica

SOČA 16.00—18.00 »Nora misija« Ob 20.00 »Moje pesmi, moje sanje«.

SVOBODA 18.00—20.00 »Dvojčici iz začaranega mesta«.

DESKLE 18.00 »Bankirka«. Ob 20.00 »Javna hiša v Parizu«.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI  
Bassi Rita, Ul. Don Bosco 175, tel. 32551.

#### POGREBI JUTRI:

Ob 8. uri Remigio Brumat iz splošne bolnišnice v cerkev pri Sv. Ani in na glavno pokopališče; 9.30 Maria Marega vd. Paulin iz splošne bolnišnice v kapucinsko cerkev in na glavno pokopališče; ob 11. uri Domenico Rodeghiero iz splošne bolnišnice v cerkev na Travniku in na glavno pokopališče.

## ZAHVALA

Ob boleči izgubi našega dragega

### Lojzeta Tabaja

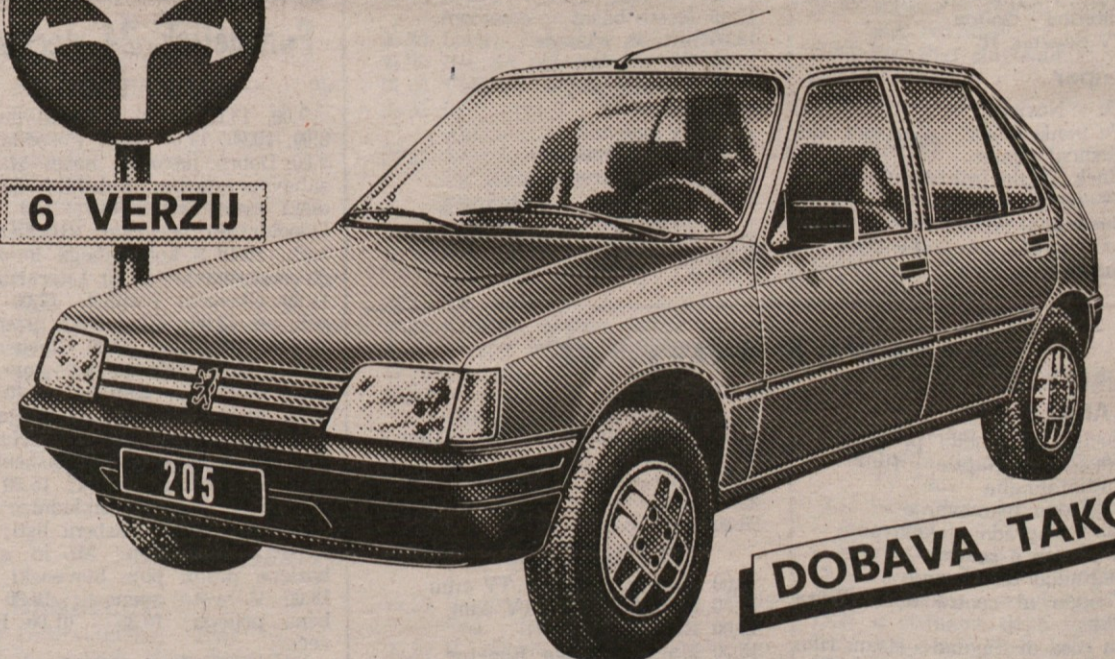
se iskreno zahvalujemo vsem, ki so nam stali ob strani in dragega pokojnika pospremili na njegovi zadnji poti.

SVOJCI

Štrandrež, 23. decembra 1984



6 VERZIJ



DOBAVA TAKOJ

# PEUGEOT 205: IZBERITE PO ŽELJI

vesele božične praznike  
in srečno 1985

## AutoLisert

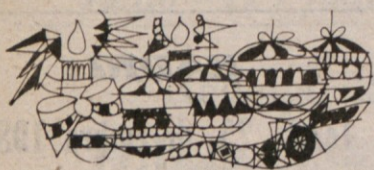
Tržič (Monfalcone) - Tel. 0481/470504

PEUGEOT TALBOT  
GRADIMO USPEHE









*Vesele praznike  
vam želijo...*

PRIZNANO MEDNARODNO  
AVTOPREVOZNIŠKO  
PODJETJE



**La Goriziana**

S. R. L.

GORICA - VIA D. D'AOSTA 180 - TEL. 20-787, 20-866  
Prevezamo prevoz vsakovrstnega blaga



**Komjanc Luigi**

PRODAJA IN SERVIS PNEVMATIK

34170 GORICA  
Ul. Rossini 22 - Tel. 84-821 - 84-935

TRGOVINA JESTVIN

**DUŠAN PELICON**

SOVODNJE - Prvomajska 52  
Tel. 882-060

SEMENARNA

**LUTMAN**

ŠTANDREŽ 231

*želi vesele praznike in srečno  
novo leto*

GOSTILNA

**«PRI TILDI»**

Rupnik Marija

OSLAVJE 5 - Tel. 85-447

*želi veseli božič in srečno novo leto*

GOSTILNA

**SOBAN**

JAMLJE 50 - Tel. 75-044

*vošči veseli božič in srečno  
novo leto*

TRGOVINI OBUITVE

Supermarket obutve

**Benedikt Kosič**

Ul. Raštel 7 — Tel. 85-162

Tregovina čevljev

**Kosič K2**

Ul. Oberdan 7 — Tel. 85-520

**KOSIČ** GORICA

vse za šport

**K2 ŠPORT**

GORICA - Raštel 21 - Tel. 84-884

URARNA - ZLATARNA

**Virgilio Bratina**

*želi vsem odjemalcem  
srečen božič in uspešno 1985*

TRZIČ

Corso del Popolo 28 - Tel. 72-674

RESTAVRACIJA

**«Rubijski grad»**

BRUNO PETEANI

RUBIJE 5 - Tel. 882-034

SOVODNJE

KOVINARSKA DELAVNICA - KLEPARSTVO

**Franc Čavdek**

SOVODNJE

Industrijska cona - Tel (0481) 34-700

**OBČINSKA UPRAVA ŠTEVERJAN**

*želi svojim občanom, društvom,  
organizacijam  
in vsem rojakom  
veseli božič in uspešno novo leto*

SLAŠČIČARNA - PEKARNA

**ELVIRO JERMAN**

RONKE — Ul. Garibaldi 72  
Tel. 777-106

GOSTILNA

**Mrak Silvana**

domača kuhinja - briška vina

ŠTEVERJAN

Jazbine 16 — Tel. 390-246

GOSTILNA

**ŠTEKAR**

domača kuhinja

GORICA — Ul. Duca d'Aosta 71  
Tel. 30-871

TRGOVINA ČEVLJEV

**»Alpina«**

GORICA - Korzo Verdi 78  
Tel. 84-517

GOSTILNA

**DEVETAK**

Domača kraška kuhinja

*vošči svojim gostom  
vesele božične praznike  
in srečno novo leto 1985*

VRH SV. MIHAELA - Tel. 882-005

**Gostilna pri Mirotu**

Domača kuhinja, pristna vina  
goriškega okoliša

SOVODNJE - Prvomajska ul. 92  
Tel. 882-017

PEKARNA

IN TRGOVINA JESTVIN

**COTIČ**

SOVODNJE 109

Tel. 882-006, 882-026



**So. Pro. Zoo**

TRGOVSKO PODJETJE Z MESOM IN ŽIVINO

import - export

**MILJE — TRST**

SEDEŽ IN KLAVNICA:

Žavlje - Ul. Flavia di Stramare 8.

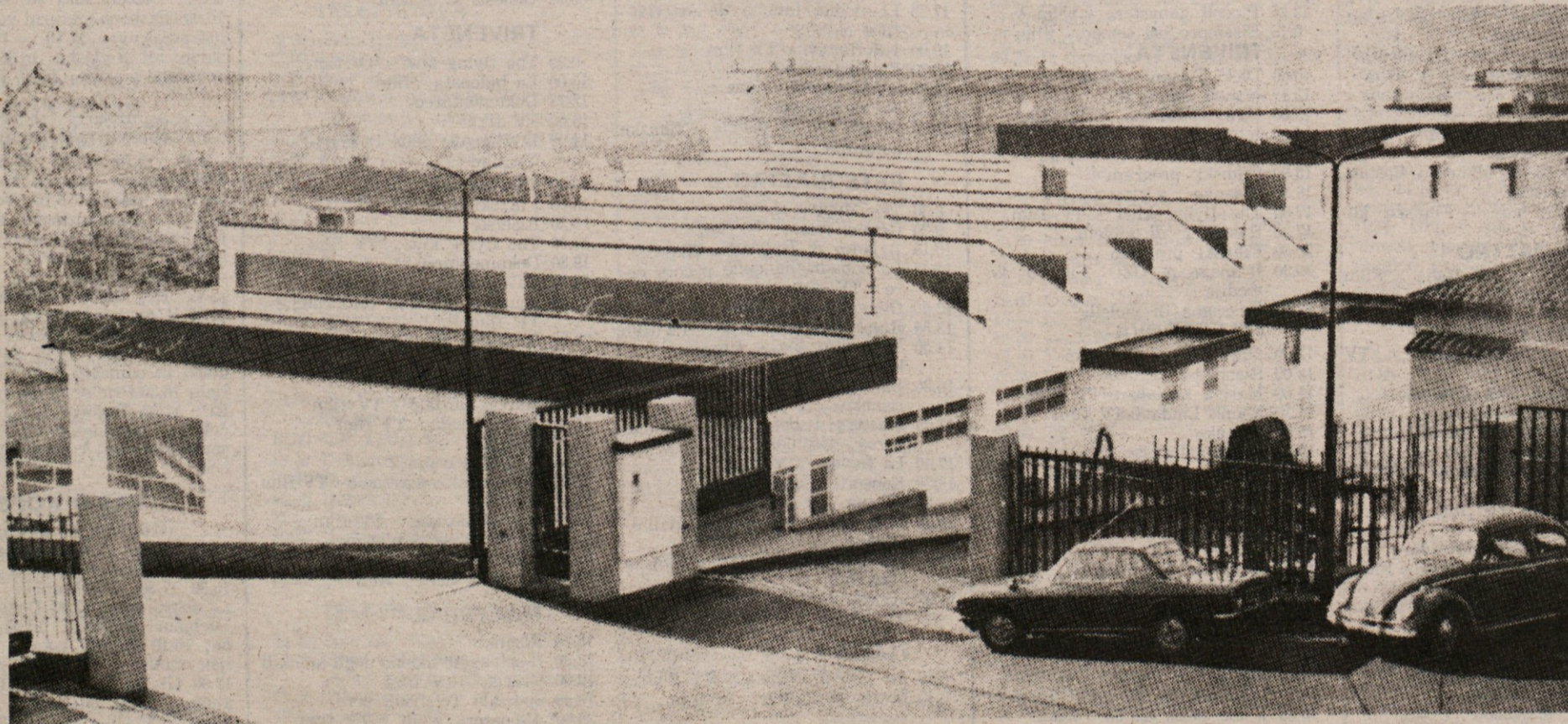
Telex: Soproz 460462 - Tel. 231041 (5 linij)

SKLADIŠČE:

TRST - Ul. Pecenko 2

Tel. 569273 - 4

**vakuumsko pakiranje mesa**







# Naši malčki pišejo in rišejo

## Obiskali smo mučeniško Rižarno

Vsako leto se ob novembrskih praznikih odpravimo vsi otroci naše šole na pokopališče. Tako počastimo padle junake za svobodo in vse mrtve.

Ko smo prišli na pokopališče, smo se ustavili ob spomeniku, kjer so vklesani obrabi štirih bazoviških junakov padlih za svobodo. Spomenik smo okrasili z rdečimi nageljni. Nato smo šli v Rižarno, kjer je bila edina krematorijska peč v Italiji. Ko smo vstopili, se mi je stisnilo srce. Postavili smo se okoli peči, kjer so mučili in sežigali ljudi. Učiteljica nam je povedala, da so tam najprej luščili riž, zato ima zgradba tudi ime Rižarna. Povedala je tudi, da je v majhnih celicah spalo tudi po 10 ljudi, ki so jih aretirali fašisti in nacisti. To so bili Slovenci, Italijani, Hrvatje in tudi Židje, ki so nasprotovali fašistom in so hoteli živeti v miru, slogi in svobodi. Ko je bilo konec vojne, so Nemci vrgli dinamit v peč, da ne bi partizani odkrili, kaj se je tam dogajalo. Ostali so samo ostanki dimnika.

Ko je učiteljica končala pripovedovanje, smo zapeli dve žalostinki. Nato smo si ogledali celice. Tam je bilo temno. Tedaj sem se spomnila lanskega leta, ko je bila tam stara gospa, ki se je jokala, ker je njen mož umrl v Rižarni. V sosednji dvorani so izobešene slike, ki nam kažejo, kako so ljudi mučili, jih obešali in sežigali. Rižarna je postala državni spomenik.

Alexa Raffa  
4. razred osnovne šole  
Karel Širok



Priprava na zimo Peter Furlan (5 let — vrtec Ul. Conti)

### Računalnik

Ko delam na kompjuterju, se zelo zabavam. Če delam na kasete, se učim uporabljati računalnik, sestavljam programe in se igram. Večkrat tudi rišem in menjavam barve.

Nekatere kasete so tudi slabo posnete. Imam dosti knjig za kompjuter. Na eni strani je kasetna posneta za Commodore 64, na drugi pa za Vic 20. Jaz seveda rabim tisto za Vic 20. Včasih pa si sam sestavim igrice. Poskusil sem napisati skoraj celo knjigo na kompjuter. Znam rabiti računalnik, ampak se še vedno učim. Redkokdaj pa moram poiskati postajo na televiziji. Ko sem kupil kompjuter, nisem znal niti, kako se vtakne. Potem mi je stric pokazal in sem se začel z veseljem učiti.

Devan De Paolis  
4. razred osnovne šole  
Dragotin Kette

## Imela sem mucko

### Med skalo in morjem

Kras je čuden kraj:  
ima Dolino v hribu,  
Jezero brez vode in  
Boršt brez gozda.

Marko Germani  
5. razred osnovne šole  
Karel Širok

Imela sem mucko, a jo je povozil avto. Bila je črne barve, po vratu pa bele. Imela je dolg rep. Stara je bila samo tri mesece ali nekaj več. Imenovala se je Lilly.

Imela sem jo zelo rada. Bila je prijazna, vedno se je igrčkala. Mnogokrat je prišel k meni nonin maček, posebno pri kosilu, in sta se skupaj igrala.

Ko je jedla riž, je s tačico zajela nekaj riža in ga pojedla. Zjutraj je bila vedno prva pred vrati. Zvečer pa, ko je prišla v hišo, je šla naravnost v bratovo sobo in se ulegla na posteljo.

Poleti, če se ni sprehajala po vrtu ali če ni bila pri moji babici, je vedno spala. Ko sem jo klicala po imenu, je zamijavkala: »Mijav, mijav,« a se ni zbudila.

Če je opazila kakšno kobilico ali kakšnega metulja, je skočila na žival in jo pojedla ter se lizala, kakor če bi pojedla nekaj velikega.

Prvič, ko je prišla v hišo, je bila zelo majhna. Če je bila sama na vrtu, je mijavkala, zato sem jo prišla in odnesla v hišo. Všeč ji je bilo igrati se z žogico ali z visečim traktom. Zelela bi, da bi bila še živa. Ko mi je mama povedala, da jo je povozil avto, sem bila žalostna.

Mnogokrat je nismo našli, in veste, kje je bila? Pod mojo posteljo, kjer je spala.

Zelo rada sem jo imela, res škoda, da je ni več, imamo pa še njene slike. Moja mama je rekla, da bomo spomladi kupili drugo mačko. Upajmo, da bo živela dalj časa.

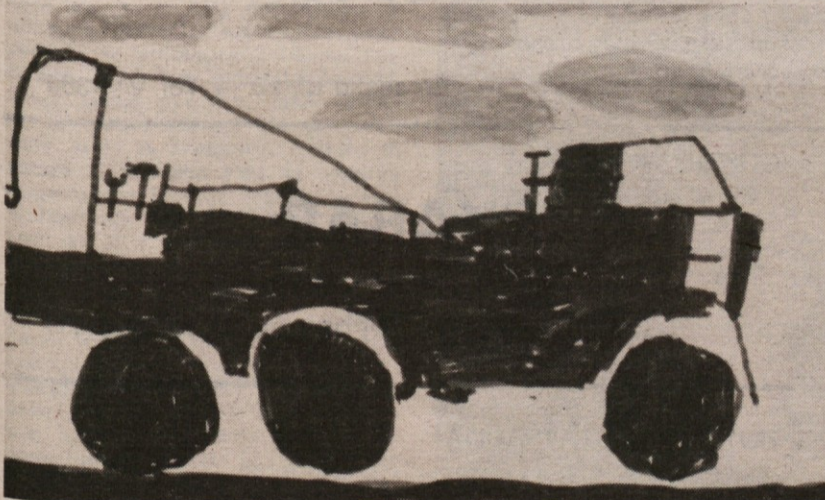
Tanja Bonanno  
5. razred osnovne šole  
Oton Zupančič

## Deklica, hišica in drevo



Roberta Orel (5 let — vrtec Greta)

## Zares čudno vozilo



Igor Bosich (5 let — vrtec pri Sv. Ani)

## Koline

V soboto po končanem pouku sem šel z očetom, mamo in bratom k nonoti v Salež. Ko smo prišli, je bilo že vse pripravljeno za klanje prašiča. Tomaž in jaz sva pripeljala s seboj kolo in go-kart. Vozila sva se na dvorišču v družbi prijatelja Mateja.

Medtem ko smo se mi igrali, so možje zaklali prašiča. Očka ga je držal za gobec, nono za rep, stric za noge, Srečko pa ga je zaklal. Mama in teta sta pripravili štrudel, nona pa je zamesila kruh.

Ko je bil kruh pečen, nam je nona pripravila velike sendviče z bržolo. Ta malica mi je bila zelo všeč. Možje so pripravili veliko klobas. Za večerjo je nona skuhalo zelo dober rižot.

Borut Pipan  
3. razred osnovne šole  
Dragotin Kette

## Moj zadnji jesenski sprehod

V nedeljo zjutraj sva se z očkom odpeljala z avtom v Boljunec. Ko sva našla parkirni prostor, sva se odpravila naprej do prve kočice.

V koči sem pojedel sendvič in očka je popil kavo. Potem sva se odpravila do naslednje kočice. Seveda sem med potjo opazoval naravo. Vsaki letni čas je lep, toda jesen ima sto barv, od rumene, rdeče, pa do temno rjave. Dolina Glinščice mi je zelo všeč z njenim slapom in razgledom. Dostikrat opazujem ljudi, ki plezajo po kamnitih stenah. Kadar grem v to dolino, ne morem biti žalosten, ker je v njej preveč lepote. Srečen pa sem, ker sem daleč od mestnega hrušča in nesnage. Ko se vračam proti domu, sem že malo utrujen.

Daniyel Giovannini  
5. razred osnovne šole  
Dragotin Kette

## Beli kuža

Beli kuža  
hov, hov, hov,  
bi po snegu  
rad domov.

Pa se revček  
izgubi  
in v joku  
brž zaspi.

V sanjah  
mamica ga boža,  
nežna je  
kot roža.

On od mraza  
ves se tresse  
in okoli  
čudno ozre se.

Tam v snegu  
vidi hiško  
in pri vratih  
zlato mamko.

Rada, Gabrijel, Irene,  
Karmen, David, Gregor, Denis  
(3. razred šole M. Gregorič)

## Narisala sem malega črnčka



Sabina Caris (4 leta — vrtec Dijaški dom)

## Čudni živalski pogovori

Živeli sta mačka in miška.

Mačka je nekega dne rekla miški: »Če bi znala, kaj sem videla danes zjutraj! Kokoš, ki je stala z eno nogo na Triglavu in z eno na Kozjaku in pila iz Timave.«

Nato je rekla miška: »Jaz pa sem videla strašno veliko jajce.« Pogovarjali sta se najprej in rekli sta, da sta videli strašno veliko zelje in goreče morje.

Gabrijela Ugrin  
5. razred osnovne šole  
Marica Gregorič - Stepančič

### Miklavž nekdanj

Ko je bila babica majhna, je tudi ona čakala na Miklavža. V tistih časih babica ni pisala pisma, vendar je molila vsak večer, da Miklavž

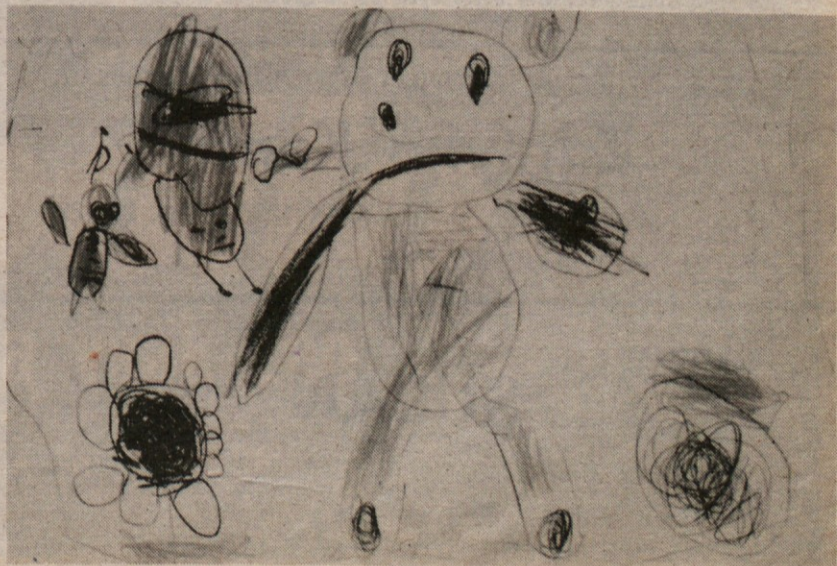
ne bi pozabil nanjo. Ko je prišel večer je nastavila veliko košaro na mizo, potem pa je sedla na peč in ga čakala. Na peči je tudi zaspala.

Ko se je zbudila, je v košari našla zvezke, svinčnike, jabolka, suhe hruške, orehe in lešnike, pa tudi kakšen koren in zraven tudi palico. Babica jo je kasneje zlomila.

Takrat otroci niso dobili ne igračk in ne slaščic. Bili so veseli vsega, kar so dobili.

Fabio Jurincic  
3. razred osnovne šole  
Karel Širok

## Pravljica o požrešnem medvedku



Varna Pečenik (3 leta — vrtec Škedenj)

## Ponoči me je obiskal Marsovček

Neke noči, ko sem čudovito spal v svoji postelji, me je nekdo potrepal po rami. Zbudil sem se in nisem mogel verjeti: bil je Marsovček.

Rekel mi je, da se imenuje Tom. Bil je obupan, ker je bil vedno lačen. Jaz mu nisem verjel in sem ga povabil na večerjo. Šla sva v restavracijo. Ljudje so se Tomu smejali, ker je bil majhen in debel. Imel je deset centimetrov dolga ušesa, a vseeno je slabo slišal. Pojedla sva takoj meso in krompir, a Tom je nehote pojedel tudi krožnik in kozarec. Stekel sem z njim do telefonske govornice in skušal telefonirati zdravniku, a ko sem zavrel prvo številko, je Tom že pojedel telefonsko žico.

Bil sem zaskrbljen. Marsovčka je bolel trebuh, ker se je preveč najedel. Vrnila sva se spet k meni do

mov. Mama in očka sta še spala. Tom je stopil na tehtnico. Tehtal je sedemindeset kilogramov. V hišu sta vstala mama in očka, videla debelega Marsovčka, zakričala in padla v nezavest. Soseda, ki je slišala kričanje je potrkala na vrata. Odprl ji je Tom, a sosedka se je obrnila in mislila, da še sanja. Toma je spet začela preganjati lakota. Pojedel je ogledalo, lonce in mojo šolsko torbo.

Končno sem se oddahnil: Marsovček je moral domov. Rekel je, da se bo vrnil čez leto dni. Jaz pa še sedaj ne vem, kam bom zbežal, ko se bo Tom spet vrnil na Zemljo.

Igor Filipčič  
5. razred osnovne šole  
Bazoviški junaki

TOBAKARNA -  
PRODAJALNA  
ČASOPISOV IN IGRAC  
**LILIANA KEBAR**  
BAZOVICA - Ul. Gruden 72

# Vesele božične praznike vam želijo...

CVETLIČARNA  
**ZVONČEK**  
Narodna ulica 118  
Opčine  
Tel. 212-094



GOSTILNA

## LEBAN

BAZOVICA — Ul. I. Gruden 53. — Tel. 226-129

želi svojim klientom in prijateljem  
vesel božič in srečno novo leto

## AGRO - SOSIČ

OPČINE — Narodna 158

vsem cenjenim odjemalcem  
želimo vesel božič in srečno novo leto

MESNICA

## DANIELI MARINO

OPČINE - Narodna ul. 69  
Tel. 211-097

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA

## DESPAR Križmančič

S. d. f.

BAZOVICA — Ul. Gruden 39 — Tel. 226-128

TRGOVINA ČEVLJEV



## Malalan

OPČINE — Narodna ulica 28 — Tel. 040/212-136

TRGOVINA JESTVIN

## ŠKABAR

Najemnika

ANITA in SILVERIJ SLAVEC

OPČINE  
Narodna 42 - Tel. 211-026

## ANGELA METLIKA

GOSTILNA MAHNIČ

se ob koncu svoje dejavnosti  
zahvaljuje vsem in vošči  
vesele praznike

BAZOVICA — Ul. I. Gruden 29

## DRUŠTVENA GOSTILNA OPČINE

Najemnik DEBENJAK NADA

Odlična izbrana kuhinja - Grilli - Domača kuhinja

OPČINE - Proseška ul. 39

BAR

## »KANARIN«

vošči vsem vesel božič in srečno 1985

OPČINE — Narodna ul. 154 — Tel. 212-147

GOSTILNA

## PRI POŠTI

Liliana Bontempo

BAZOVICA - Ul. Gruden 56  
Tel. 226-125

VZDRŽEVANJE

IN ČIŠČENJE ČISTILNIH NAPRAV

## Danev Dragotin

OPČINE - Ul. dei Cardì 3/1 - Tel 211-336

HOTEL - RESTAVRACIJA

## VALERIA

OPČINE — Ul. Nazionale 156 — Tel. 211-204

vošči vsem vesel božič in srečno 1985

TRGOVINA JESTVIN

## Vidau

BANI 72  
Tel. 211-387

USNJENA GALANTERIJA

## ROBERTA

Proseška ul. 16/a — OPČINE — Tel. 212-720

FRIZERSKI SALON

## MAJDA

vam vošči vesele praznike

OPČINE — Proseška ul. 20 — Tel. 211-359

MESNICA - UVOZ ŽIVINE IN MESA

## Albin Bak

PADRICE 116 - Tel. 226-184

GOSTILNA

## Dolenc

PROSEK (Devinščina)  
Tel. 225-214

GOSTILNA

## ŠKABAR

Najemnica MILENA ŽAGAR

REPEN 70 — Tel. 227-117

DESPAR  
TRGOVINA JESTVIN

## Sifanno Michele

PROSEK 124 — Tel. 251-026

ZALOGA PIVA  
IN MINERALNE VODE

## IVAN ŠTOKA

želi vesel božič  
in srečno novo leto

PROSEK (Devinščina) Tel. 225-207

HOTEL - RESTAVRACIJA

## Furlan

Lastnik Karlo Guštin

vesel božič in srečno  
novo leto

REPENTABOR  
Tel. 227-125

GOSTILNA

## Gospodarsko društvo Kontovel

Najemnik PRIMOŽIČ MILENA

vošči cenjenim gostom vesel božič

TOBAKARNA  
IN PRODAJALNA  
ČASOPISOV

## SEDMAK

PROSEK 151

želi srečen božič

MANUFAKTURE

## DI LENARDO SILVANO

želi vesel božič  
in srečno novo leto

PROSEK 160



HOTEL - RESTAVRACIJA

## KRAS

PRI BOŽOTU  
REPENTABOR 1 - Tel. 227-113

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN IN ZELENJAVE

## Zdravko Kante

PROSEK 152 — Tel. 225-223

želi vesel božič in srečno novo leto

HOTEL - RESTAVRACIJA

## Lanaro - Volnik

VELIKI REPEN 151 — Tel. 227-349

vošči vsem gostom vesel božič in srečno 1985

FOTO

## Sedmak

PROSEK 131 - Tel. 225-394  
Se priporoča!

GOSTILNA

## SUBAN

TRNOVCA št. 16 - Tel. 200-175

vošči gostom vesel božič in srečno novo leto

AVTOKAROSERIJA

## Colja - Kante

SAMATORCA 53 — Tel. 229-377



CVETLIČARNA

## Nadja

PROSEK 131 - Tel. 225-450  
vesel božič

# Radijska počastitev 20-letnice Kulturnega doma v Trstu

## Radijska igra F. Benedetiča

### »V temeljnem kamnu«

JANEZ POVŠE

Med pomembnejšimi dogodki slovenskega radia Trst A, je nujno v okviru iztekajočega obdobja omeniti radijsko igro »V temeljnem kamnu« Filiberta Benedetiča, ki jo je režiserji realiziral Sergej Verč. Gre namreč za delo, ki neposredno in posredno navezuje svojo misel in dejanje na priprave in otvoritev Kulturnega doma v Trstu, seveda z zornega kota minulih 20. let, zagozdenih med današnjostjo in omenjenim časom.

Benedetičeva radijska igra je pravzaprav zanimiva zvrst, ki združuje dokument oziroma kroniko ter igrane, poustvarjene odlomke, ki naj pomagajo dokument premakniti v verjetnost živega in nastajajočega dogodka. Na

Odperta je v Čedadu

## Razstava umetniških tapiserij

VOJMIR TAVČAR

»Človek 20. stoletja, ki živi v ogojenem, onesnaženem, z industrijskimi izdelki posejanem in človeški intimi odtujenem okolju, čuti vse bolj naraščajočo potrebo po prvinskosti, toploti in vedrini, ki jih daje stik z naravo in doživljanje enkratnosti vseh dimenzij svojega obstoja. V okviru umetnosti se ta nujna želja izraža med drugim z oživitvijo že skoraj zamrle tehnike tapiserije.

Umetniški navdih in obrtniška spretnost se v njej dopolnjujeta v ubranem sozvočju, spiritualna komponenta se prezentira v toplem materialu, ki dodaja umetnikovemu vidanju lastno govorico, tako različno in naravi bližnjo, kot jo pozna sicer samo še skulptura. Kultura in narava si podajeta roke in naporna dolgotrajnost izvedbe zagotavlja vsaki tapiseriji tisto enkratnost, unikatnost, ki je v standardiziranem času posebna dragocenost.«

Te besede, ki jih je umetnostni kritik in ravnatelj Moderne galerije Zoran Kržišnik napisal v uvod predstavitvi razstave tapiserij, ki je bila odperta v petek zvečer v Čedadu na pobudo občine Grmek in letoviščarske ustanove Nadiških dolin, same utemeljujejo smisel in pomen ter perspektive, ki jih odpira uvejavljanje te stare obenem pa tako nove obrti. Vendar čedadski razstava v cerkvi Santa Maria di Corte zadobí še večji pomen, če pomislimo, da se je ob pobudi združilo deset vidnih umetnikov iz Furlanije-Juljske krajine, Slovenije in Koroške in da je bil aktivni vezni člen Beneška Slovenija, točneje obrtniška tkalnica na Ljesi, kjer je po potresu ob pomoči Dekorativne znova zaživela ta obrt.

V čedadski cerkvi, nekdanji kapele Patriarhata, razstavljajo vsak po eno delo umetniki, kot so Janez Bernik, Luciano Ceschia, Jože Ciuha, Giselbert Hocke, Andrej Jemec, Adriana Maraž, Valentin Oman, Klavdij Palčič, Lojze Spacal in Giuseppe Zigaina. Vsem kartonom, ki imajo sicer pečat ustvarjalnosti posameznega umetnika, so beneške tkalije s spretnimi rokami dale poseben čar. Kartoni so svojstveno zaživel v novem materialu, ki s svojo tancino in grudičavostjo, z leskom in medlostjo, z gladkostjo in hrapavostjo dosega še svetlobe, sence in odtenke.

O pomenu pobude so ob otvoritvi razstave, ki bo odperta vse do 13. januarja, spregovorili predsednik letoviščarske ustanove Pausa, župan občine Grmek Bonini, odbornik za kulturo čedadške občine Cernoia, predstavnik ustanove za razvoj preučevanja zgodovine in umetnosti na Čedadskem Piccotti, kritik Zoran Kržišnik in član IS SRS Matjaž Kmecl. In ravno Kmecl je v svojem kratkem posegu naglasil združevalni moment umetnost in zaželel, da bi hudičev most, ki je v preteklosti večkrat odbil napadalce in sovražnike mesteca, postal most prijateljstva, dogovarjanja in zblizevanja.

In ravno to je glavno poslanstvo, kulturno, umetniško in, zakaj ne, tudi politično razstave, ki bo obredla še druge kraje naše dežele, Slovenije in Koroške.

eni strani smo priča gledališkimi pripravami na svečano otvoritev Kulturnega doma, kjer bo igralec v vlogi Prešerna odrecital izbrano besedilo; režiser se, kot to pač režiserji počno, muči z igralcem in tehniko, pravočasnim in zapoznelim vključevanjem ustrezne glasbe. Na drugi strani pa si v principu montaže sledijo »dokumentarni« teksti, ki govorijo o težavah in pripravah na tako pomemben in dalekosežen dogodek; tukaj ne manjka dokumentiranih citatov, predvsem z ozirom na sramotni požig Narodnega doma v času nastajajoče fašistične plime. V prepletanju dveh zvrsti izvemo nekaj splošnih podatkov o težavah, ki botrujejo Kulturnemu domu v Trstu, peripetijah okoli skupnega stalnega Odbora za upravo kulturnih domov, ki se po principu problematičnega vseslovenskega dogovarjanja sploh ne more konstituirati — zamenjati ga mora zgolj Začasni odbor za upravo novega, osrednjega Kulturnega doma, vzporedno pa se nekoliko ironični poskusi režiserja in igralca Prešerna vendarle deloma uredijo in slavnosten dan je pred nami. Prav gotovo je najzanimivejši del Benedetičeve igre slovesna otvoritev, bolj, nastop vladnega komisarja, ki govori v italijanski, medtem ko sproti ali tik za njim kronist v slovenski ponavlja isto besedilo. V sicer logičnem protokolu nastaja na ta način zanimiva zvočna sekvenca, ki dobiva metaforične dimenzije, vsaj kar se tiče dvojezičnosti, oziroma nuje pre-

vajanja, ki posredno ponazarja objektivno težavnost sožitja dveh jezikov, dveh kultur. Radijsko prepletanje dveh elementov je dovolj dolgo, da resnično preraste v razmišljanje o dejanskem stanju, v katerem se Slovenci tostran meje nahajamo. Kar pa je še učinkoviteje, pa najsi gre za hoteno ali zgolj logično interpretacijo, pa je značaj samega besedila, ki ga posreduje vladni komisar: besedilo se namreč s svojo obvezno pompoznostjo ponaša z izredno odprtimi in plemenitimi obljubami, ki torej prihajajo kar z vladne strani; pompoznost in podčrtavanje sožitja in plodnega sodelovanja sta dosledna v tolikšni meri, da se pravzaprav že obročata v prebliske lastne negacije: lepe besede, posebno če jih je preveč, so varljive in vzbujajo asociacije na resnično stanje stvari v preteklosti, polpreteklosti in ne nazadnje v sedanosti. Nekakšna bridka (samo) ironija se torej ovija okrog poslednje sekvence igre in zdi se, da je kot komentar na mestu, da je utemeljena in tudi osveščujoča.

Na ta način je Benedetičeva igra »V temeljnem kamnu« na zanimiv in premišljen način reproducirala slovese in pomemben dogodek, istočasno pa mu je z ironijo priprav na slovesnost kakor tudi s tihim pomislekom o možnostih skorajšnje zamejske idile, dala tisti prostor in (sedanji) komentar, ki se želi zazreti če že ne v svetlejši perspektive prihodnosti pa vsaj v prijetnejša sožitja sedanosti.

# Jadranski koledar 1985

II koledarju je priložena zanimiva knjižna zbirka s stenskim koledarjem

Izšel je Jadranski koledar za leto 1985 s knjižno zbirko. V zbirki so naslednje knjige: prvič objavljeni pravljicni pripovedi Cirila Kosmača; naslov knjige je »Kamen in njiva«. Prav tako je tu še neobjavljen ro-

nice iz starejših časov, ki pričajo o naši prisotnosti od Milj do Benečije, hkrati pa govorijo o našem nekdanjem življenju. Koledar je uredil Filip Fischer.

Nekaj več besed je treba seveda spregovoriti o samem koledarju, ki ga je v sodelovanju uredniškega odbora uredil glavni urednik Vojmir Tavčar. V uvodu Boris Race razmišlja o našem boju za globalni zaščitni zakon, o posledicah asimilacije in drugih aktualnih vprašanjih. Milan Pahor je zapisal daljši članek o 40-letnici osvoboditve. Izpod peresa Bogota Samse je članek »Primorski dnevnik: 40 let boja za pravice Slovencev«. Neva Lukeš piše o današnjem pomenu Rižarne. Bojan Brezigar je prispeval članek o tem, kako je slovenski poslanec Wilfan oporekal Mussoliniju. Pavel Stranj je prispeval zapis s statističnim pregledom o današnjem stanju slovenskega šolstva v Italiji. Sledi nekaj člankov na partizansko tematiko in druge vsebine, kot je na primer zapis Brede Pahor o cerkvi in narodnostnem vprašanju. Nekaj je člankov z gospodarsko tematiko. Koledar pa prinaša tudi prispevke, ki govorijo o našem nekdanjem življenju. Tako piše Boris Pangerc o pritrkovalcih v Bregu. Mirta Čok in Kristina Kovačič sta napisali daljši prispevek o tem, kako so se zdravili naši predniki. Stanko Flego je prispeval študijo o cerkvah sv. Andreja in sv. Martina pri Dolini. Koledar se zaključuje s slovensko bibliografijo v Italiji. Vsekakor je letošnji Jadranski koledar zanimiv zbornik člankov z raznoliko vsebino.



man Vladimira Bartola »Čudež na vasi«. Tretja knjiga je delo slovenskega tržaškega radijskega časnika Saše Rudolfa. Naslov dela je »Olimpijski ogenj in dime, prinaša pa zapiske in razmišljanja iz doživetij z olimpijskih iger od leta 1972 do leta 1984. Knjižni zbirki je priložen tudi tradicionalni stenski koledar, ki prinaša zanimive razgled-



# FOTO-QUELLE OTTICA

- 150 BREZPLAČNIH MODELOV na izbiro, plačate samo leče in montažo
- Dobava v 24 urah
- Popoln servis

- Vsakovrstne leče po najzanimivejših cenah
- Specializiran personal za strokovne nasvete
- Okviri za naočnike profesorja Heinza Oestergaarda

# Apollo

## Naočniki za vsak žep

TRST - Ulica Mazzini 47 - Tel. 767588



# Vesel božič in srečno novo leto 1985

Vsem oglaševalcem  
v PRIMORSKEM DNEVNIKU  
in poslovnim prijateljem  
se zahvaljujemo za sodelovanje  
ter jim želimo vesel božič



## PUBLIEST

Oglasni oddelek ZTT  
TRST, Ul. Montecchi 6/III.

## ŠZ SLOGA

želi vsem svojim atletom,  
članom in podpornikom  
vesel božič in veliko sreče  
in zdravja ter uspehov  
v letu 1985

### SLOVENSKO DOBRODELNO DRUŠTVO V TRSTU

vošči vsem svojim članom  
in podpornikom  
vesele božične praznike  
in srečno novo leto 1985

KULTURNO DRUŠTVO

### FRANCE PREŠEREN

iz BOLJUNCA

želi vsem srečno in uspešno 1985

# R

Sarl

## RESIM

TRST Ulica Cicerone 8  
34100 Trst p.p. 101  
Tel. (040) 61-241 - 61-478  
Telex 460561

Filiala Gorica  
Korzo Italia 205  
34170 Gorica  
Tel. (0481) 30-840

ZASTOPSTVA - IZVOZ - UVOZ

# FARCO

s.r.l.  
FINE CHEMICALS

34132 - TRST

Ul. del Lavatoio 4  
Tel. (040) 65134/5  
Tx: 461012

KEMIJA  
FARMACEVTIKA

### SKD Igo Gruden ŠD Sokol

NABREZINA

voščita vesele božične praznike  
in srečno novo leto

### Skupnost Družina Opčine

vošči vesele božične praznike  
in srečno 1985 vsem  
sodelavcem, prijateljem in  
podpornikom.

## TECHNA TRST

IMPORT/EXPORT

Ul. Ghega 2  
Tel. 64-535

Telegr.: TECHNAKAFOL  
TX: 460517

## STAC

di M. SCHAT

34133 TRST

ULICA FABIO SEVERO 20  
TEL. 040/60516 - P. P. 989  
TELEX 460636 STAC I

NAJVEČJI SLOVENSKI PROIZVAJALEC V SEKTORJU:  
PROIZVAJA

- ELEKTRIČNE VODNE ČRPALKE IN HIDROFORJE
- ELEKTRIČNE, BENCINSKE IN DIESEL KOMPRESORJE
- BENCINSKE IN DIESEL GENERATORJE ZA ELEKTRIČNI TOK

Pred 120 leti je prodajala  
cvetje prababica Marija.  
Sedaj pa nadaljuje tradicijo  
pravnikinja

## MARINA

na pokritem trgu v TRSTU

### Odbor združene ekipe MEBLO

želi vsem igralkam, tehničnemu  
vodstvu, podpornim  
članom in navijačem vesel božič  
in srečno novo leto

# VELOX

Sarl

IMPORT - EXPORT - ZASTOPSTVA

TRST - Ul. Rismondo 9  
Tel. 761-884 - 761-819

EKSKLUZIVNA GLAVNA ZALOGA

Radenska mineralna voda - Rogaška mineralna voda -  
Kraški pršut in teran - Pršut «S. Daniele»  
Pivo: Puntigam in Reininghaus  
Mineralna voda in pijače Plose in Crodo

PODJETJE

## Giacomo Vatovec Succ.

import - export

S. r. l.

TRST — Ul. Torrebianca 19 — Tel. 69-077, 65-482

## Trgovina gospodinjskih strojev

TRST — Ul. Machiavelli 28 — Tel. 69-076

vošči vsem znancem in klientom  
vesel božič in srečno novo leto

# C.G.R.

Splošna trgovina in zastopstva

D. z O. Z. — Uvoz - Izvoz

TRST - Ul. Geppa 9  
P.P. 185

Telefon 61579 - 69316 - 69558  
Telex 460559

UVOZ - IZVOZ  
PREDSTAVNISTVA



## adriaimpex

dd.  
S.p.a.

TRST — Ulica Geppa 9/III  
Tel. 68802/64489 - Telex 460231

## GIOVANNI MANZIN

PRODAJA NA DEBELO  
Sunka, suho meso, sir in jestvine

Ul. S. Cilino 52 Tel. 567-845

## S. PELIKAN & Co.

S. n. c.

TRGOVINA Z LESOM EVROPSKIH VRST IN EKZOTI

TRST

Lesno skladišče - Scalo legnami  
Tel. 820-030 - 820-023  
Telegr.: PELIKAN TRIESTE  
Telex: 660603

## so. be. ma. s. n. c.

IMPORT - EXPORT

GORICA — Travnik 6 — Tel. 0481/31034 - 33490  
Telex 460330 Sobema I

Filiala: ŠTIVAN 3/c — Tel. 040/208798

## Mallardi & Co. s.n.c.

MEDNARODNI PREVOZI

TRST

Ul. Roma 15 — Tel. 62-614 - 62-615  
Telex: 460078 MALLSPED

VSE CARINSKE OPERACIJE  
VKRCAVANJE - IZKRCAVANJE  
KONTROLA BLAGA

vsem poslovnim prijateljem srečno in uspešno novo leto

SPLOŠNA IMPORT - EXPORT

## ČER - IMPEX

GORICA  
Ul. V. Veneto 49 — Tel. 82-159, 33-524



TRST S. Jakob 4  
tel. 727277



Iz besede v prostor

# Pelikanova knjiga o praški pomladi

JANEZ POVŠE

Pred kratkim sta Založba Borec iz Ljubljane in Globus iz Zagreba v prevodu Vlada Senice izdali knjigo Jirija Pelikana: »Praška pomlad«, kar je — hočeš nočeš — ponovno obudilo spomine, razmišljanja pa tudi soočenja z dogodki iz leta 1968, ko so na Češkoslovaškem usodno intervenirale čete varšavskega pakta: v imenu »obrambe socializma proti imperializmu.« Dejstvo, da je bil poseg izveden v glavnem v okviru citirane ideje oziroma nevarnosti, sili

dandanašnjega bralca v preverjanje dejstev, predvsem pa ga usmerja v poglobljanje misli o tem, kaj naj bi bilo in kaj je socialistično gibanje dandanes, ne nazadnje v perspektivi avgustovskih dogodkov prelomnega leta 1968.

Ostaja dejstvo — pa najsi ga interpretiramo tako ali drugače in najsi se povsem distanciramo od avtorja knjige, ki živi in deluje od leta 1970 dalje v Zahodni Evropi — da je v luči nadaljnega razvoja dogodkov in zgodovine postalo jasno, da je šlo v primeru »praške pomladi« za korekturo razvoja v eni od dežel »realnega« socializma in da je v času svoje-

ga nastanka dramatična poteza pravzaprav pričela dobivati vse bolj premišljene obrise, ki so končno pričeli dobivati profil in podobo t.zv. »normalizacije«. »Normalizacija« pa pomeni, da ostaja in postaja obravnavana korektura vse bolj realna in smotrna, da je ni treba v ničemer revidirati, saj je po vsej verjetnosti vzpostavila tista razmerja, ki so v resničnem interesu celokupnega socialističnega razvoja. Jiri Pelikan v svoji avtobiografski knjigi razčlenjuje vse svoje življenje, skorajda 30 letno udeležbo v Komunistični partiji Češkoslovaške, znotraj katere je bil sekretar Zveze češkoslovaških študentov komunistov, kasneje predsednik Mednarodne zveze študentov, sicer pa poslanec v parlamentu, član CK KP ČSSR in direktor praške televizije. Avtor očitno namenoma postavlja dogodke iz leta 1968 v kontekst svojega celotnega življenja, da bi predvsem prikazal problematiko in peripetije, ki so botrovale daljšemu družbenemu obdobju, prvenstveno seveda po II. svetovni vojni. V luči takšnega zaporedja se kaže poseg zoper »praško pomlad« sicer kot najbolj dramatična in celo eksekucijska poteza, vendar v okviru procesov in dogodkov, ki so se v nekakšni čudni vzročni povezavi pravzaprav dogajali ves čas in vsa desetletja po osvoboditvi.

Avtor je mnenja, da je prihajalo oziroma prihaja v njegovi bivši domovini do posebnega vzlišča med svetlo idejo socializma, ki je svoje čase zajela predvsem mlade ljudi željne močnega in pravičnega verovanja, in usodno navezanostjo na Sovjetsko zvezo kot »zibelko revolucije« — ter na drugi strani konfliktnega vzlišča z »realnim« modelom socializma, kot ga je brezpogojna zahtevala in ga še zahteva Sovjetska zveza v svoji vsakodnevni politiki. Omenjena prepletanost se je najbolj drastično pokazala v letih med 1949 in 1953, ko je stalinizem tudi na Češkoslovaškem dobil neverjetne razsežnosti, zadobil oblike srljivih procesov, medsebojnega obtoževanja in sumničenja. Takrat in tudi kasneje je bilo veliko upanje Čehov in Slovkov Jugoslavija, v imenu katere pa so po letu 1948, se pravi po prelomu med Stalinom in Titom, ravno tako preganjali »osumljene« Čehi in Slovake, kot so jih še 20 let kasneje zaradi dozdevnih zvez z Gestapom med vojno. Skorajda ni bilo človeka, ki ne bi bil za dlje časa odstranjen iz političnega življenja in paradoks je nedvomno v podatku, da je bil v petdesetih letih žrtev očiščevalnih postopkov tudi današnji generalni sekretar Gustav Husak.

Leta 1961 je bil Jiri Pelikan osumljen, da je preko jugoslovanskih znancev sporočal podatke o notranjem stanju na Češkoslovaškem, kar je pomenilo, da je na ta način CIA prišla do važnih dokumentov. Edino osebno poznanstvo z Novočim je avtorja rešilo verjetno dokončne odstranitve iz

političnega prizorišča. Paradoks je tudi v dejstvu, da je destalinizacija s Hruščovom na Češkoslovaškem komaj odjeknila, saj sta »partijski« in »štajni policijski« aparat vedno in ves čas pripadala stalinistični viziji socializma — kar je pomenilo absolutno odvisnost od Sovjetske zveze. Z eno besedo: Hruščov je govoril preveč, predvsem pa stvari, ki jih ne bi smel govoriti, in dejstvo je da so morali njegovi nasledniki z Brežnjevom na čelu vsaj delno postaviti stvari na svoje mesto.

V luči nakazane problematike je verjetno prišlo do gibanja »praške pomladi«, do vzpona Aleksandra Dubčka in do navezave na bazo, na ljudstvo, kar je prej ureditvi absolutno manjkalo. Kot vemo, je bilo gibanje ostro zaustavljeno, kar je pomenilo ostro zarezo v socialistično idejo, prav gotovo pa slovo od zanesenih razmišljanj o hitri možnosti razvoja v tisto osvobojenost, ki nima nobene taktične odgovornosti: postalo je po vsej verjetnosti jasno, da gre za dolgotrajno, težko in neizprosno konfrontacijo socialističnega gibanja z vsemi tistimi, ki so izven njega — če pa je temu tako, potem praviloma ni prostora za iluzije, za srečo v ozkem krogu pa četudi to pomeni celo državo.

Nekaj omenjene filozofije se je posrečilo tudi prizadetemu Pelikanu, tako da ostaja njegova knjiga kljub emocionalnim nagibom zanimiv in verodostojen dokument o časih in dogodkih izpred petnajstih let. Ne nazadnje vzbuja upravičena avtorjeva prizadetost celo upanje, ki si ga ne bi smeli nikoli povsem odvzeti — in verjetno je moč človeka tudi v moči njegovega upanja — upanje, ki bi močnejše zmoglo najti poti mimo krutega značaja velikih političnih sil, sluje ko prej vedno usmerjenega v neizprosno in izključujoče soočenje oziroma konfrontacijo. Izkušnja Jugoslavije in Kitajske je v okviru takšnega upanja izrednega pomena in verjetno bi morali najti vzgibov za še več takšnih primerov: sicer se bo — kar je za avtorja največja nevarnost — velika ideja socializma do kraja in nekega dne totalno preobrazila zgolj v materialno in materializirano silo, ki je izgubila izpred oči tiste cilje, v imenu katerih je bila zgodovinsko sploh omogočena.



Zimski motiv

Foto M. Magajna

## Kaj je skrivnostni in vedno moderni horoskop?

KOZMOASTRO

### Horoskopski vademecum

Osnova horoskopa je živalski krog (zodiak), ki predstavlja ekliptiko. Ta je razdeljena na 12 sektorjev, ki jih imenujemo polja ali hiše. Kaj je pravzaprav horoskop: horoskop je trenutni posnetek (istantanea) neba v času rojstva. To istanano opravimo seveda z računskimi operacijami, ki jih ni malo. Ko smo to opravili, imamo pred seboj individualni rojstni horoskop, ki ga imenujemo radik. Da postane horoskop viden in razumljiv, prenesemo prej izračunane podatke na obrazec, ki kot rečeno, predstavlja ekliptiko, v kateri se z večjo ali manjšo hitrostjo gibljejo planeti. Prav tako kot zodiak je tudi horoskop razdeljen na 12 polj, katerih razsežnost pa je lahko večja ali manjša od 30 stop. Zaradi tega horoskopska polja ne sovpadajo s zodiakalnimi polji. Prvo zodiakalno polje se prične z Ovnom, drugo z Bikom itd. Prvo horoskopsko polje pa se prične z znamenjem v katerem se nahaja Ascendent (AS), tj. vzhajajoča točka na obzorju. Interpretacija letnega horoskopa za vsako posamezno znamenje se razlikuje od interpretacije radik horoskopa. Pri interpretaciji take vrste horoskopov se zato lahko opiramo le na zodiak kot tak ter na položaj aktualnih planetov, ki se v teku leta spreminja posebno pri hitrejših planetih. Ugodna ali neugodna razdobja ocenjujemo na podlagi aspektov, ki jih tvorijo med seboj planeti.

### Značilnosti znamenj

**Oven:** gorečnost, vnema, pogum, smelost, podjetnost, strastnost, impulzivnost, prenapetost, dominacija.

**Bik:** praktični duh, potrpežljivost, vztrajnost, vednost, trdovratnost, upornost, delavnost, ljubezen do miru in blaginje.

**Dvojčka:** eklektična inteligenca, intuitivnost, ambicioznost, gibčnost, površnost, radodarnost in občutljivost.

**Rak:** živa fantazija, občutljivost, prilagodljivost, nestanovitnost, neodvisnost, previdnost.

**Lev:** ponos, neodvisnost, gospodovanje, impulzivnost in občutljivost, lojalnost, ambicioznost.

**Devica:** praktični smisel, hladnokrvnost, metodičnost in natančnost, preračunljivost, kritičnost.

**Tehtnica:** ljubitelji harmonije in udobja, romantičnost, pretkanost, zamerljivost, nezaupljivost.

**Škorpion:** strastnost, maščevalnost, iznajdljivost, podjelnost, trdovratnost, napadalnost, razburljivost.

**Strelec:** energija, lojalnost, verzatična inteligenca, neustrašnost, organiziranost in metodičnost.

**Kozorog:** hladnost, ambicioznost, resnost, nezaupljivost, nemirnost, samobvladanje.

**Vodnar:** preprostost, originalnost, trdnost v odločitvah, smisel za prijetnost.

**Ribi:** občutljivost, sentimentalnost, romantičnost, vdanost, depresivnost, apatičnost, neodločnost.

### Pomen horoskopskih hiš ali polj

1. je hiša življenja, fizične karakteristike, dednih nagnjenosti in nadarjenosti. Prikazuje področje dejavnosti oseba. 2. je hiša premoženja, zasužnja in izgub, bank, upravljanja, predstavlja torej materialno stran življenja. 3. je hiša odnosov do bratov, sester in sosedov, oblikovanja inteli-

gence, ustvarjalnosti, pisateljstvo, knjige, mala potovanja. 4. je hiša izvora družine: domačija, premoženje, vzgoja, prilagodljivost družini in tradicijam. Predstavlja očeta v ženskem oz. mater v moškem horoskopu. 5. je hiša ustvarjanja človeka (otrok) in umetnosti, igre, športa, užitek, ljubimkanja, ljubezni in erotike. 6. je hiša zdravja in boleznih, dela, sodelavcev, podrejenih; predstavlja tudi male domače živali. 7. je hiša zakoncev, združenj, udeleževanje v javnosti, sodelovanja, nasprotovanja in tekovanja. Predstavlja odnose z zakonom in družbo. 8. je hiša smrti in fizične, psihične ter materialne dediščine. Predstavlja poklice v zvezi s smrtjo, socialni razvoj, važne spremembe, nepredvidnosti, okultizem. 9. je hiša znanosti in zavesti: vera, mističizem, filozofija, spiritualni razvoj, modrost. Predstavlja tudi dolga potovanja, izselitev, stike z inozemstvom, višjo znanost, odnose s sorodniki v tujini, novinarstvo. 10. je hiša kariere in ugleda, poklicnega dosežka, socialnega dosežka, oblasti, slave, sposobnosti, dejavnosti dedovane po starših; predstavlja tudi mater oseba. 11. hiša je hiša prijateljev, varstva, načrtov, politične kariere; naznačuje poklic, ki je v stiku z mnogimi ljudmi, mondeno življenje, kulturo. 12. je hiša samote, preizkušenj, dolgih in kroničnih boleznih, izgnanstva, osamljenosti, tajnih rivalstev, velikih bolezni, žrtvovanja; predstavlja zaprte prostore: ječe, bolnišnice, zavode.

### Karakteristika planetov

**Sonce:** vzor za individualnost, življenjsko voljo, vitalnost, oblast.

**Luna:** vzor za čustvo, občutje, spremljivost, dušo, podzavest.

**Merkur:** vzor za intelekt, razum, jezik in pisanje, posredništvo.

**Venera:** vzor za erotiko, spolnost, harmonijo, lepoto, umetnost.

**Mars:** vzor za voljo, energijo, dejavno moč, borbeni duh.

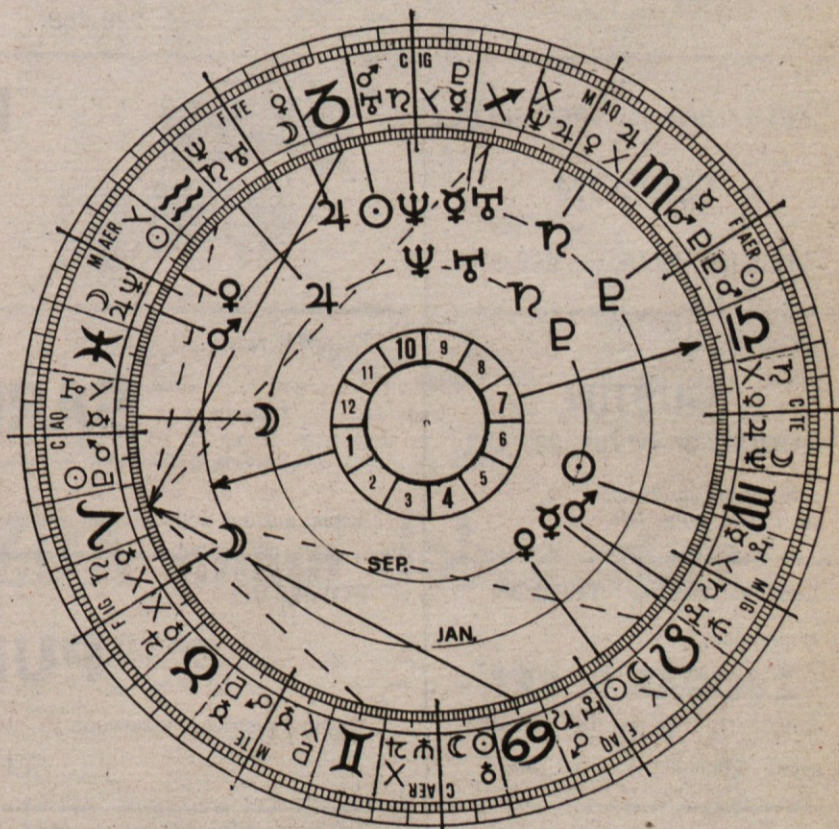
**Jupiter:** vzor za izobilje, srečo, modrost, zakon, vero, časti, bogastvo.

**Saturn:** vzor za omejevanje, utenjevanje, omahovanje, odpor, strogost, starost.

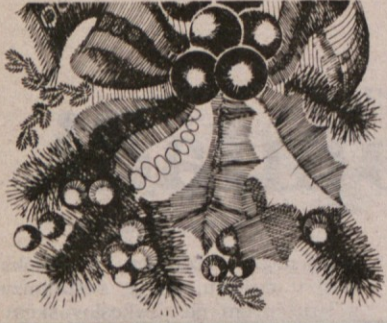
**Uran:** vzor za prevrat, spremembo, prevrednotenje vseh vrednot, pretvarjanje.

**Neptun:** vzor za slepilo, razkroj, altruizem, navdih, žrtvovanje.

**Pluton:** vzor za množico, kolektiv, nasilje, oblast, moč.



Risba predstavlja tranzitni horoskop. Zunanji krog prikazuje položaj planetov 1. januarja, notranji krog pa 1. septembra. Prekinjene črte, ki vodijo od Ovna (katerega bomo analizirali) do drugih znamenj, predstavljajo ugodne aspekte, cele črte pa neugodne aspekte. Oven je npr. ugodno pogojen od Venera (Vodnar, 11. polje) ter od Urana in Merkurja (Strelec, 9. polje); neugoden aspekt pa prejme od Neptuna, Sonca in Jupitra (Kozorog, 10. polje). Septembra so hitri planeti napredovali, počasni (razen Jupitra) pa so ostali skoraj na prvotnem položaju. Pri tem gibanju je legično, da planeti menjavajo znamenja, polja in aspekte. Jupiter (jan. neugoden), Venera, Merkur in Mars so ugodni, neugoden pa je Neptun



# Vesel božič vam želijo...

MESNICA

## RAVBAR BORIS

KRIŽ 193

želi vesel božič

MESNICA

## PAHOR IVAN

Nabrežina Center 95  
Tel. 200-366

ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA

## Milič - Ussai

Križ 9/a — Tel. 220-368

vesel božič in srečno novo leto

CVETLIČARNA

## KOSMINA

NABREŽINA 108/A  
Tel. 200-375

Vsem cenjenim gostom  
naše trgovine z umetno obrtjo,  
modnim nakitom in srebrnino

*pri kostanju*

voščito vesel božič in srečno novo leto



KRIŽ 168 pri TRSTU

TRGOVINA OTROŠKIH OBLAČIL  
IN VOLNE

## LAURA DRAŠČEK

želi vesel božič in srečno novo leto  
NABREŽINA 142

TRGOVINA OBUTVE

## LEGIŠA

vošči svojim strankam vesel božič  
in srečno novo leto

NABREŽINA 156

## Mesnica Carsica

Lastnik  
VISINTIN ARMIDA

NABREŽINA CENTER 144/a

vošči cenjenim strankam vesel božič

AVTOMARKET

## »GIGI«

in  
OBUTVE IN USNJENI IZDELKI

## »MADOTTO«

KRIŽ

voščita vesel božič in srečno novo leto

AVTOKAROSERIJA

## Švara S. & Masten S.

Nabrežina Kamnolomi 69 — Tel. 291-192 - 299-768

PEKARNA IN SLAŠČIČARNA

## Ivo Grilanc

NABREŽINA 108 — Tel. 200-231

vošči vsem svojim odjemalcem vesel božič in srečno novo leto



Nabrežina 142 - Tel. 200-203

PEKARNA - SLAŠČIČARNA

## Peric

KRIŽ 35

vošči vesel božič  
in srečno novo leto

MLEKARNA

## Košuta Srečka

KRIŽ 44/A

Vošči vesel božič in  
srečno novo leto

KAVARNA

## TERČON

NABREŽINA 143

vošči cenjenim gostom vesel božič in srečno novo leto

JESTVINE

## MARUŠIČ

SALEŽ 20 — Tel. 229-125

## Društvena gostilna Gabrovec

Najemnici SAVINA in ANA

želita vesel božič in srečne novoletne praznike

Tel. 229-168

PEKARNA IN SLAŠČIČARNA

## JAZBEC

NABREŽINA CENTER - Tel. 200-174

vsem odjemalcem želimo vesel božič

TRGOVINA JESTVIN

## Rebula

SALEŽ 60 — Tel. 229-154

želi vesele božične praznike  
in srečno novo leto

ZELEZNINA IN DROGERIJA

## TERČON

SESLJAN 27/A, tel. 299-920



## ELETROMARKET

HI-FI - AVTORADIO - TV

Kralj Sulli Noris

Gabrovec 87 - Tel. 229-426

GOSTILNA

## GUŠTIN

ZGONIK 3 — Tel. 229-123

želi vsem vesel božič  
in srečno novo leto

GOSTILNA

## SARDOČ

SLIVNO 5 — Tel. 200-225

Vsem gostom želimo vesel božič in srečno 1985

Gradbeni material TERČON

Najemnika

## ŽBOGAR in RET

SESLJAN 27/A — Tel. 299-259

vsem odjemalcem vesel božič

POHIŠTVO

## PUPIS

Stalna razstava modernega in stilnega pohištva

SESLJAN 59/b - Tel. 299-269

BAR

## belvedere

SESLJAN 50/7

MARMORNO PODJETJE

## »ZIDARIČ«

ŠEMPOLAJ 4/B

želi svojim klientom in prijateljem vesel božič in srečno novo leto

ZELEZNINA

## Rožica Terčon-Pertot

NABREŽINA 124 - Tel. 200-122

SAMOPOSTREŽNA TRGOVINA JESTVIN

## GRUDEN

DEVIN 50 - Tel. 208-139

GOSTILNA  
IN TRGOVINA JESTVIN

## GRUDEN

ŠEMPOLAJ 49 — Tel. 200-151

želi vesele božične praznike

AVTOKAROSERIJA

## ŠEMPOLAJ

Lastn. Edl Iskra in Riccardo Pellizer

ŠEMPOLAJ 46/B — Tel. 200-485

vsem odjemalcem vesel božič



ZA VSAKOGAR  
NEKAJ POSEBNEGA

optika  
**Vikj**  
foto-kino

**kontaktne leče**

TRST - Ulica Buonarroti 6 - Tel 772-996  
(prečna Ul. Rossetti)

**Valetič Ivo**  
in  
**Karis Jožita**

želita vsem klientom  
vesel božič in srečno novo leto



V  
E  
S  
E  
L

gradbeno podjetje  
**PANGERC**

Ulica Molino a Vento 10 - Tel. 773-978  
34137 TRST

**GROMAR**  
CH

prijateljem in poslovnim partnerjem  
vesel božič

LASTNIKI IN SODELAVCI PODJETJA

**WALMOTOR**

TRST — Ul. Milano 27/A - 16  
Tel. 62-862

želijo vsem uspešno novo leto

PEKARNA IN SLAŠČICARNA

**MARIO VERČ**

TRST  
Ul. XXX Ottobre 13 — Tel. 62-830

želi vsem svojim odjemalcem vesel božič in srečno novo leto

**A. PERTOT**

metrsko blago  
podloge  
pletenine  
zavese

Božična darila  
za vse okuse.

TRST  
Ul. Ginnastica 22  
Tel. 795-998

RESTAVRACIJA - BAR  
»**La Marinella**«



TRST - Drev. Miramare 323 - Tel. 410-986  
Za vsako svečano priložnost spomnite se  
na naše ribje specialitete

Vošči vsem gostom vesele božične praznike

PEKARNA - SLAŠČICARNA

**ŽUŽEK**

TRST — Ul. Giulia 39

vošči vesel božič in uspehov polno leto 1985

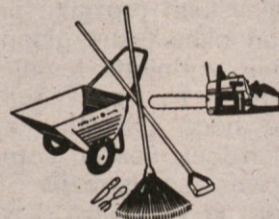


AGRARIA

**MOČILNIK**

semena — vse za vrtnarstvo — kmetijski  
stroji - nadomestni deli za motorne žage.

TRST — Ul. Udine 18 — Tel. 418-878



Vsem odjemalcem in prijateljem  
vošči vesel božič

**PETROLCHIMICA**  
**ADRIATICA** F. MALE

Tekoča goriva za ogrevanje  
Pogonska goriva  
Dodatki gorivom  
Maziva



TRST — DOMJO 145  
Tel. 817-395 - 824-400

KRZNA - JOPE - NAŠITKI

**Pellicceria Cervo**

TRST

Drevored XX. septembra 16  
Telefon: 796301

vsem cenjenim strankam in znancem  
vošči vesele božične praznike in  
srečno novo leto

SADJE - ZELENJAVA

**Dario Husu**

TRST - Ul. dell'Istria 3

MLEKARNA  
- SLAŠČICARNA

**LAURA KOFOL**

BOLJUNEC 46  
Tel. 228-425

OBUTVE **PRINCIPE**

S.R.L.

S. n. c.

TRST Korzo Italija 19 — Tel. 68-586  
Largo Barriera Vecchia 8 — Tel. 727-027

vošči svojim klientom vesele božične praznike

KRZNARSKA DELAVNICA

*Urlini Neva* (Košuta)

lastne kreacije po najnovejši modi

TRST — Ul. S. Lazzaro 13 — Tel. 61-634

cenjenim strankam želi vesel božič in srečno novo leto

CISTILNICA - PULISECCO

**VILMA**

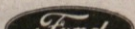
DOLINA 190 - Tel. 228-530  
BAZOVICA - Ul. Gruden 27

želi vesel božič  
in srečno novo leto

**EURAUTO**

OPREMA G. BANCIN SPECIALIZIRAN  
IN NADOMESTNI DELI ZA LEYLAND IN FORD

akumulatorji in prevleke za vse automobile

Trst - Ul. sv. Franciška 35  Telefon (040) 763119

B  
O  
Ž  
I  
Č

ZLATARNA - URARNA

**A. TREVISAN S.r.l.**

Ul. Carducci 27 — Tel. 65-866 — TRST

DRAGULJARNA IN ZLATARNA

**Cavallar**

TRST — Ul. S. Lazzaro 15

vošči vsem svojim cenjenim strankam  
vesele božične praznike in srečno novo leto



**MISH  
MASH**

TRST - Ul. G. Gallina 5  
Tel. 741-949

**Gomme MARCELLO**

Prodaja gum: CEAT — PIRELLI — MICHELIN  
Predelava in tehnična pomoč

TRST - Trg Foraggi 8 - Tel. 724-276



ELEKTROAVTO DELAVNICA

**Rojc - Roici**

TRST — Ulica Giulia 28  
Tel. 568-907

SPAGHETTERIA

**Al Puff**

TRST  
Ul. dell'Industria 24

SANITARIJE — KERAMIČNE PLOŠČICE — KAMINI  
ZELEZNINA — GRADBENI MATERIAL

**Edilma**

TRST — Ul. dell'Uva 2 — Tel. 411-309

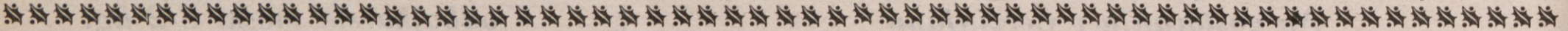
*Vesele praznike in vse ...toplo*

vošči

Družina LOVRECIC

**La Combustibile**  
DOMJO





design graficenter

KMEČKA BANKA GORICA  
 KMEČKO DELAVSKA POSOJILNICA V SOVODNJAH  
 KMEČKO OBRтна HRANILNICA V DOBERDOBU  
 HRANILNICA IN POSOJILNICA NA OPČINAH  
 KMEČKA IN OBRтна HRANILNICA IN POSOJILNICA - NABREŽINA  
 TRŽAŠKA KREDITNA BANKA d.d. TRST





Naročnina: Mesečna 10.000 lir - celoletna 120.000 lir. - V SFRJ številka 25.000 din, naročnina za zasebnike mesečno 180.000, letno 1.800.000 din, za organizacije in podjetja mesečno 250.000, letno 2.500.000 din.

Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska, Trst 11-5374

Za SFRJ - Ziro račun 50101-603-45361  
ADIT - DZS 61000 Ljubljana  
Kardeljeva 8/II. nad. - telefon 223023

Oglosi: Ob delavnih trgovski 1 modul (šir. 1 st. vis. 23 mm) 43.000. Finančni in legalni oglosi 2.900 lir za mm višine v širini 1 stolpca. Mali oglosi 550 lir beseda. Ob praznikih povprek 20%. IVA 18%. Osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. Oglosi iz dežele Furlanije Julijske krajine se naročajo pri oglasnem oddelku PUBLIEST. Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 775 275, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

# primorski dnevnik

23. decembra 1984

TRST Ul. Montecchi 6 PP 559  
Tel. (040) 794672 (4 linije) - Tix 460270  
GORICA Drevored 24 maggio 1  
Tel. (0481) 83382 - 85723  
ČEDAD Stretto De Rubels 20  
Tel. (0432) 731190

Odgovorni urednik Bogumil Samaš

Izdaja in tiska ZTT Trst

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

## Prebiranje telegrafskih novic v besedi in sliki Predpraznični utrip evropskih mest

LONDON, BONN, RIM, BRUSELJ, PARIZ, BERLIN — Sprehoidimo se za hip po evropskih mestih in pogledimo, kaj se v njih dogaja v teh prazničnih dneh. Glasilo irske organizacije IRA objavlja, da bodo z atentati nadaljevali tudi v prihodnjem letu, pa čeprav so letos imeli v spopadih z angleškimi vojniki in policisti pet mrtvih. Ob takšni napovedi Angležem najbrž ne more biti prijetno pri srcu. Prav gotovo pa ni prijetno pri srcu tudi tisti komaj 35-letni poslovni Nemci (njenege imena niso objavili), ki je v neki telefonski kabini v Wiesbadnu pustila (in torej izgubila) torbico z 98 tisoč frankov (okoli 60 milijonov lir), s katerimi je za božič sebi nameravala kupiti (kakšen neki?) avtomobil.

Zaporniki v Rebibbii v Rimu bodo te dni imeli prijeten obisk. Na pobudo Radiouno jim bodo peli znani italijanski popevkarji in med njimi tudi Claudio Villa. Program bodo predvajali od 7. do 11. januarja.

Belgijske gozdarje te dni mučijo vse drugačne skrbi. S svojim letošnjim »pridelkom« smrečič ne vedo kam. Kar 90 odstotkov od okoli 3 milijonov drevesc so prejšnja leta pro-



dajali v Francijo, letos pa se je trg zaprl, ker so Francozi leta 1976 zasadili veliko drevesc, ki so letos »dozorela« za sečnjo. Zato so božična drevesca v Belgiji te dni po 600 lir komad.

Če je s tem Francija prihranila na svoji plačilni bilanci, pa so francoske družine marsikaj prihranile z na-

kupi na razprodajah, ki so jih trgovci letos začeli že pred prazniki, torej kakšen mesec poprej kot običajno. Blago ponujajo tudi za 50 odstotkov ceneje, da bi privabili povprečnega Francoza, katerega kupna moč se je občutno zmanjšala. Toda nadpovprečni Francoz si še vseeno lahko privoščil Silvestrovo večerjo v lokalih »La Tour d'Argent« in »Chez Maxim's« za 400.000 lir na osebo. Pri vsem tem pa imata oba lokala že lep čas vse zasedeno, kar oznanja tudi napis na vhodnih vratih.

Vzhodnim Nemcem te dni ne manjka hrane, radi pa bi svoje prihranke trošili za potovanja v inozemstvo, nakup kompjuerjev, avtomobilov itd. Fotoaparati in gramofonske plošče, za katere se te dni trgajo v Berlinu ameriški, angleški in francoski turisti, jih ne zanimajo več.

Tako se nam zdi, da sta še najbolj srečna (na sliki) tale dva upokojenca na Trgu Navona v Rimu, ki so jima malo mar vse dobrote na stojnicah okoli njiju in ves sneg, ki je pobelil turistične kraje v Alpah. Zadovoljna sta že zaradi tega, ker ju ob tem času tako prijetno greje toplo mediteransko sonce.

### Patrizia Pellegrino



NEAPELJ — »Night and day« je znana, čeprav že nekoliko priletna uspešnica nepozabnega Cola Porterja. Po njej so imenovali tudi novo televizijsko oddajo na 1. državni mreži, v kateri bo nastopila stasita Patrizia Pellegrino.

### Nepoštenim trgovcem slaba prede

RIM — Skušali so opehariti stranko, a stranka je spregledala njihovo nakano ter jih zatožila. Letošnji božič si bodo bridko zapomnili v najbolj znani rimski slaščičarni »L'Euclide«, kjer so nekemu kucepu prodali 60 dkg slaščic in v ceno zaračunali tudi 50 g zavojnega papirja. Pretor IX. kazenske sekcije v Rimu Gianfranco Amendola je odredil zaprtje trgovine, ki se je pregrešila proti zakonskim določilom o čisti teži: zakon namreč zapoveduje, da je na vsakih 100 g blaga dovoljeno vračunati v ceno le 2 g embalaže, njena teža pa v nobenem primeru ne sme preseči 13 gramov.

Slaščičarno so včeraj zaprli, mestni redarji pa so na navojnice obesili tablo z napisom: zaprto zaradi goljufije. Vse kaže, da je IX. rimska kazenska sekcija sklenila stopiti na prste vsem trgovcem, ki bodo skušali opehariti svoje stranke. Doslej jih je uščenila že okrog štiristo.

### Polemika med Romunijo in Madžarsko

BUKARESTA — Nadaljuje se polemika med Romunijo in Madžarsko glede Transilvanije in spornega traktata v Trianonu, francoskih gradovih v Versajskem parku. Tu je bila namreč l. 1920 sklenjena pogodba med Madžarsko in antanto: Madžarska je tedaj izgubila dve tretjini svojega ozemlja. Romunska revija »Literarna Romunija« je nedavno tega napadla madžarsko revijo »Kritika« zaradi objave nekritičnih spominov Istvana Biba, funkcionarja madžarskega notranjega ministrstva v l. 1946, ki je odobraval dunajski »diktat«, po katerem je morala Romunija l. 1940 fašistični Madžarski odstopiti velik del severne Transilvanije.

L. N. Tolstoj

### KAVKAŠKI UJETNIK

Ilustriral  
ŽELJKO LORDANIČ

24.



## Pazniku je voščil vesel božič

FOLSOM (Kalifornija) — Bo že držalo, da prazniki zbližujejo vse ljudi, ali kaj takega kot se je primerilo jetničarju tukajšnjega zapora, meji že na posmeh. Stephenu Wilsonu, morilcu lastne tašče, je uspelo pobegniti iz kaznilnice, kjer je že petnajsto leto prestajal svojo kazen. Sedeti bi moral še deset let, a nenadoma se mu je ponudila edinstvena priložnost za beg. Skril se je v neki tovornjak in se z njim odpeljal na prostost. Kljub temu pa ni pozabil na svojega paznika, mu po telefonu voščil srečen božič in ga zaprosil, naj v njegovem imenu stisne roko tudi drugim ječarjem. Kajpada je skrbno zamolčal, kod se sedaj potika — hvaležna misel pa ga najbrž ne bo otela tiralice.

**«LINEA» ... AQUASCUTUM!**  
Angleški stil. Priznani krojaški mojstri so sešili plašče, površnike, lodne in izredno elegantne krojene dežne plašče. Njihov stil: Aquascutum of London! Bogata izbira v trgovini «LINEA», Ul. Carducci 4, Trst.

**ALEXIA**  
krzna  
trst - trg ospedale 2  
tel. 772.303  
visoka moda in konfekcija po naročilu

**S HIT BIT**  
**SONY HOME COMPUTER**  
uspešnejši tudi v šoli!  
NOVOST SONY! Hišni računalnik SONY HIT-BIT, model HB 55 P in HB 75 P. Čudovit dizajn ter izredne kakovosti. Na razpolago na desetine kaset s šolskimi argumenti. Najbolj zabaven način, da postaneš uspešnejši tudi v šoli!  
Informacije in demonstracije pri EDINEM DISTRIBUTERJU V TRSTU:  
**METROMARKET**  
TRST — UL. F. FILZI 4 — VOGAL UL. TORREBIANCA

pohištvo  
**elio**  
PROSEK (TRST)  
Tel. 225277